



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 13 JANUARI 2011**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 13 JANVIER 2011**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

INTERPELLATIES	9
- van mevrouw Sophie Brouhon	9
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de studie van Ineum Consult over de internationale uitstraling van Brussel als cultuurstad".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Herman Mennekens, mevrouw Annemie Maes, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, de heer Eric Tomas, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	11
- van de heer Joël Riguelle	18
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "het overleg met de andere gewesten over het plan voor de kilometerheffing voor vrachtwagens en lichte voertuigen".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Delforge, mevrouw Annemie Maes, de heer Charles Picqué, minister-president.</i>	20

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	9
- de Mme Sophie Brouhon	9
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "l'étude d'Ineum Consult sur le rayonnement international de Bruxelles en tant que ville de culture".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Herman Mennekens, Mme Annemie Maes, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Françoise Dupuis, présidente, M. Eric Tomas, Mme Sophie Brouhon.</i>	11
- de M. Joël Riguelle	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "la concertation avec les autres Régions sur le projet de taxation au kilomètre, pour les poids lourds et pour les véhicules légers".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Delforge, Mme Annemie Maes, M. Charles Picqué, ministre-président.</i>	20

- van mevrouw Anne Dirix	25	- de Mme Anne Dirix	25
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de aangekondigde sluiting van de school 'La Brise'".		concernant "la fermeture annoncée de l'école de La Brise".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Julie de Grootte, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Anne Dirix.</i>	27	<i>Discussion – Orateurs: Mme Julie de Grootte, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Anne Dirix.</i>	27
MONDELINGE VRAGEN	31	QUESTIONS ORALES	31
- van mevrouw Bianca Debaets	31	- de Mme Bianca Debaets	31
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "het Parlement van Wereldreligies".		concernant "le Parlement des religions du monde".	
- van de heer Paul De Ridder	32	- de M. Paul De Ridder	32
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de recent gepubliceerde studie en de conferentie over het herkennen en voorkomen van radicalisering".		concernant "l'étude publiée récemment et la conférence sur la reconnaissance et la prévention de la radicalisation".	

<p>- van mevrouw Barbara Trachte 37</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de bekendmaking op de internetsites van de wetgeving over de gewestelijke organen die op hen betrekking hebben".</p>	<p>- de Mme Barbara Trachte 37</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la publicité sur les sites internet des organismes régionaux de la législation qui les concerne".</p>
<p>- van mevrouw Céline Fremault 39</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>en aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,</p> <p>betreffende "de contacten tussen Europeanen en Brusselaars, in het bijzonder via het verbindingsbureau Brussel-Europa".</p>	<p>- de Mme Céline Fremault 39</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>et à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "les échanges entre Européens et Bruxellois, notamment via le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe".</p>
<p>INTERPELLATIES 40</p>	<p>INTERPELLATIONS 40</p>
<p>- van de heer Emmanuel De Bock 40</p> <p>tot de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,</p> <p>betreffende "de studie van de universitaire faculteit Saint-Louis over de door Brussel te dragen lasten".</p>	<p>- de M. Emmanuel De Bock 40</p> <p>à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "l'étude des Facultés universitaires Saint-Louis sur les charges assumées par Bruxelles".</p>

Toegevoegde interpellatie van de heer Yaron Pesztat,	40	Interpellation jointe de M. Yaron Pesztat,	40
betreffende "de conclusies van de studie 'Saint-Louis' over een billijke financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "les conclusions de l'étude 'Saint-Louis' pour un juste financement de la Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Jean-Luc Vanraes, minister, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, de heer Yaron Pesztat.</i>	43	<i>Discussion – Orateurs: M. Jean-Luc Vanraes, ministre, Mme Françoise Dupuis, présidente, M. Yaron Pesztat.</i>	43
MONDELINGE VRAGEN	50	QUESTIONS ORALES	50
- van mevrouw Bianca Debaets	50	- de Mme Bianca Debaets	50
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de inboedel van het Belgisch paviljoen op de wereldtentoonstelling in Shanghai".		concernant "le mobilier du pavillon belge de l'exposition universelle de Shanghai".	
- van mevrouw Elke Van den Brandt	51	- de Mme Elke Van den Brandt	51
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de veroordeling van Dexia door het 'Russell Tribunal'".		concernant "la condamnation de Dexia par le Russell Tribunal".	
INTERPELLATIES	53	INTERPELLATIONS	53
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	53	- de Mme Viviane Teitelbaum	53

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "het verslag van de Rondetafels van de Interculturaliteit en zijn gevolgen in het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter. 55

- van mevrouw Nadia El Yousfi 58

tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "het colloquium over de genitale verminkingen bij vrouwen, de gedwongen huwelijken en de zogenaamde eremisdaden".

Bespreking – Sprekers: mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Nadia El Yousfi. 61

- van de heer Philippe Pivin 64

tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,

concernant "le rapport des Assises de l'Interculturalité et ses conséquences en Région bruxelloise".

Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Viviane Teitelbaum, Mme Françoise Dupuis, présidente. 55

- de Mme Nadia El Yousfi 58

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "le colloque sur les mutilations génitales féminines, mariages forcés et crimes dits liés à l'honneur".

Discussion – Orateurs : Mme Gisèle Mandaila, M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Nadia El Yousfi. 61

- de M. Philippe Pivin 64

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,

betreffende "het programma van de reclamecampagne voor de 'Veertiendaagse van de Gelijke Kansen en Diversiteit' van 10 tot 25 november 2010".		concernant "la programmation et la campagne publicitaire de la 'Quinzaine de l'égalité des chances et de la diversité' du 10 au 25 novembre 2010".	
MONDELINGE VRAGEN	65	QUESTIONS ORALES	65
- van de heer Paul De Ridder	65	- de M. Paul De Ridder	65
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de corruptie-index van Transparency International en het invoeren van een regeling voor klokkenluiders in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "l'indice de corruption de Transparency International et l'adoption d'un règlement visant à protéger les informateurs en Région de Bruxelles-Capitale".	
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	65	- de Mme Viviane Teitelbaum	65
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,	
betreffende "de evolutie van het ambtenarenapparaat in het Brussels Gewest".		concernant "l'évolution de la fonction publique en Région bruxelloise".	
- van de heer Philippe Close	65	- de M. Philippe Close	65
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,	
betreffende "het omstandigheidsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".		concernant "le congé de circonstances accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".	

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de studie van Ineum Consult over de internationale uitstraling van Brussel als cultuurstad".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- De resultaten van de studie van Ineum Consult verschenen in november 2010. Daaruit bleek dat Brussel het uitstekend doet als cultuurstad en kan wedijveren met Rome, Parijs en Londen.*

Brussel telt 90 musea, 35 theaters en honderden culturele instellingen. De culturele sector is goed voor 16.000 banen en volgens de studie spenderen de overheden per bewoner jaarlijks 351 euro aan cultuur.

Helaas slaagt Brussel er niet in om economisch voordeel te halen uit zijn culturele troeven omdat het beleid te versnipperd is en een globale visie volledig ontbreekt. De studie noemt de situatie kafkaïaans: er zijn 42 Brusselse beleidsverantwoordelijken voor cultuur. Op die manier kan je geen cultuurbeleid voeren.

We moeten natuurlijk niet alles geloven wat

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'étude d'Ineum Consult sur le rayonnement international de Bruxelles en tant que ville de culture".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- L'enquête d'Ineum Consult est parue au début du mois de novembre de l'année dernière. Cette étude nous a mis du baume au cœur en déclarant que Bruxelles était une ville culturelle de format mondial qui rejoint Rome, Paris et Londres dans la catégorie des grandes villes historiques mondiales.

Nous ne l'ignorons pas, Bruxelles ne manque pas de ressources : 90 musées, 35 théâtres, des centaines de sociétés actives dans le secteur culturel. Ce secteur occuperait 16.000 postes, ou 5% de la population active. Toujours selon cette étude, les pouvoirs publics consacraient par an 351 euros par habitant au secteur culturel. Quel talent !

Cependant, la conclusion tombe comme un couperet : Bruxelles ne profite pas de ses ressources, Bruxelles n'arrive pas à transformer ce statut de grande ville culturelle en avantage

studiebureaus schrijven. De vaststelling dat de versnippering van bevoegdheden en het gebrek aan visie de ontwikkeling van deze stad afremmen, is echter niet nieuw. De Brusselse werkloosheidsgraad is torenhoog. Wel, uit de studie blijkt dat steden die investeren in cultuur, de werkloosheid aanzienlijk zien dalen.

Andere studies tonen aan dat de groei van de toeristische sector als gevolg van investeringen in cultuur, werk kan opleveren voor 10.000 laaggeschoolden. Ook andere sectoren zouden ervan kunnen profiteren.

Ik vertel niets nieuws, maar het kan geen kwaad om het eens te herhalen. Het enige noemenswaardige initiatief inzake cultuurbeleid komt nochtans van de culturele sector zelf, namelijk het Cultuurplan voor Brussel.

De sp.a pleit al lang voor een Brusselse cultuurintendant. Ook Groen! heeft het daar al over gehad.

De heer Mennekens tekende onlangs een nota over de ontwikkeling van Brussel als cultuurstad, waarin voor een overkoepelend orgaan wordt gepleit.

De culturele sector verwacht een krachtig signaal van de politiek. Vandaar een aantal vragen.

(verder in het Nederlands)

Tijdens de vorige legislatuur hebt u uitgekapt met een plan voor de internationale ontwikkeling van Brussel. Hoe staat het met de uitvoering ervan? In welke fase zitten we vandaag? Wanneer kunnen we de ontwikkeling van een gemeenschappelijk imago en een huisstijl voor Brussel verwachten? We hebben het daarover vorig jaar al in de commissie gehad.

In het plan staat dat u alle verschillende overheden zou samenbrengen om een gemeenschappelijke visie voor Brussel op het vlak van citymarketing op te stellen. Ik zie evenwel een gemeenschappelijk cultuurplan voor Brussel van de sector zelf. We hebben daarover een belangrijk debat gehad in de VGC en in de COCOF. Welke maatregelen hebt u genomen om alle overheden die in Brussel bevoegd zijn voor cultuur, te scharen achter één enkele visie over de internationale uitstraling van

économique à cause de la dispersion des compétences et de l'absence totale de vision globale en ce domaine. L'étude définit la situation comme kafkaïenne, avec 42 responsables politiques en charge de la Culture. Dans un tel contexte, elle affirme qu'il est impossible de développer une stratégie de city marketing culturel pour une métropole d'un million d'habitants. Avec une telle dispersion politique, la politique culturelle n'est pas visible et reste inconnue du grand public.

Même s'il ne faut pas croire tout ce qu'écrivent les sociétés de consultance, ce n'est malheureusement pas la première fois que l'on signale que l'éclatement des compétences et l'absence de vision freinent le développement de la ville. Alors que le taux de chômage à Bruxelles reste tragiquement élevé, l'étude souligne que les villes qui ont investi pour renforcer leur attractivité culturelle ces dix dernières années ont remarqué une baisse significative de leur taux de chômage.

D'autres études précisent aussi que l'impact de la culture sur le tourisme pourrait générer plus de 10.000 postes supplémentaires pour des chercheurs d'emploi peu qualifiés, ce dont la Région ne manque pas. D'autres domaines pourraient également bénéficier d'un développement économique, on le sait tous.

Toutes ces conclusions, même si on les connaît, font mal quand elles sont rappelées. Elles ne sont évidemment pas à prendre à la légère et devraient constituer le cahier des charges de notre ou votre travail. Pourtant, la seule initiative importante que l'on remarque, qui a été développée aujourd'hui dans ce domaine, vient du secteur lui-même, c'est-à-dire le Plan culturel pour Bruxelles.

Cela fait longtemps que nous plaçons dans notre parti pour l'installation d'un intendant culturel, à l'instar de ce qui s'est fait au niveau architectural et urbanistique à Bruxelles. J'imagine que mes collègues de Groen! reviendront sur ces questions, puisqu'ils ont émis plusieurs remarques à ce sujet.

M. Herman Mennekens vient de cosigner une note sur le développement de "Bruxelles ville culturelle" où il développe la notion de coupelle. Il nous expliquera sans doute ces développements en profondeur.

Brussel als cultuurstad?

Hoe schat de Brusselse regering het economisch potentieel van een betere citymarketing voor Brussel in, meer bepaald op het vlak van de ontwikkeling als cultuurstad? Welk effect kan een degelijk citymarketingbeleid hebben op de werkgelegenheid in Brussel? Welke beleidsopties heeft de Brusselse regering genomen om dat potentieel te verzilveren?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mennekens heeft het woord.

De heer Herman Mennekens.- Ik dank mevrouw Brouhon dat zij dit onderwerp op de agenda heeft geplaatst.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over een enorm en erg divers cultureel potentieel. De verdienste van de studie van Ineum Consult is dat het cultureel potentieel van Brussel als historische cultuurstad wordt gekoppeld aan de potentiële economische meerwaarde ervan voor het Brussels gewest. Niet de emotionele of esthetische dimensie van het cultureel aanbod staat centraal, maar de economische meerwaarde, met andere woorden de potentiële impact van het cultureel aanbod op de welvaart van de regio en van haar inwoners.

Dans le secteur culturel mais aussi dans la société en général, nous sommes nombreux à espérer une prise en main forte de cette politique. C'est la raison pour laquelle j'aurais souhaité recevoir quelques éléments de réponse aux questions suivantes.

(poursuivant en néerlandais)

Où en est la mise en œuvre du Plan de développement international de Bruxelles (PDI), que vous avez dévoilé lors de la précédente législature ?

Ce plan prévoit que les diverses autorités se rencontrent afin de développer une vision commune de Bruxelles sur le plan du citymarketing. Quelles mesures avez-vous prises pour rassembler toutes les autorités régionales compétentes en matière de culture derrière une vision commune du rayonnement international de Bruxelles comme ville culturelle ?

Quelle est votre estimation du potentiel économique et de l'impact sur l'emploi d'un meilleur citymarketing pour Bruxelles ? Quelles sont vos options stratégiques pour valoriser ce potentiel ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Mennekens.

M. Herman Mennekens (en néerlandais).- *Le potentiel culturel de la Région bruxelloise est énorme et très diversifié. L'étude d'Ineum Consult a le mérite de considérer ce capital culturel non pas dans sa dimension émotionnelle ou esthétique, mais en fonction de la plus-value économique potentielle qu'il représente pour notre Région.*

Au contraire de villes comme Amsterdam, Washington et Berlin, Bruxelles ne se profile pas suffisamment comme ville de culture et ne met pas en valeur son potentiel créatif et culturel.

Le "Brussels Kunstenoverleg" (BKO) avait déjà pointé le problème dans son plan culturel pour Bruxelles, dans une approche moins économique

Dat is immers waar het schoentje wringt. Brussel verzilvert zijn cultureel potentieel niet voldoende. Op zich is dat geen groot nieuws. Andere studies toonden dit reeds aan. Ik denk bijvoorbeeld aan de studie met de veelzeggende titel 'Het verdriet van Brussel' van het liberaal kenniscentrum Prometheus, waarin Brussel wordt vergeleken met drie andere steden. Die studie becijfert dat Brussel niet minder dan 1,5 miljard euro aan inkomsten misloopt door zich, in tegenstelling tot steden als Amsterdam, Washington en Berlijn, onvoldoende als brandpunt voor cultuurcreatie en cultuurbeleving te profileren. Over die cijfers en berekeningen kunnen wij eindeloos debatteren, maar de studie maakt wel een punt, namelijk dat Brussel zijn potentieel niet voldoende verzilvert.

Brussel blijft te veel een centrum van bureaucratie. Buitenlandse gidsen als Lonely Planet geven Brussel zelfs prediëaten als saai, vuil en chaotisch. Dat kan ik ik uiteraard niet onderschrijven.

Ook het Brussels Kunstenoverleg legde reeds de vinger op de wonde in het Cultuurplan voor Brussel, ook al is de benadering van dit verdienstelijk plan minder economisch dan de vorige studie en vertrekt het Cultuurplan meer vanuit de kloof tussen demografie en beleid. Volgens dat Cultuurplan is het beleid onvoldoende mee geëvolueerd met de internationalisering van de Brusselse bevolking.

De institutionele versnippering van de culturele bevoegdheden heeft als gevolg dat het cultureel potentieel van Brussel onderbenut blijft.

Ineum Consult mist een globale visie, coördinatie en globale citymarketing. Brussel loopt hierdoor kansen mis op gebied van tewerkstelling en socio-economische bedrijvigheid. Dat heeft gevolgen voor de welvaart en de groei.

Volgens mijn fractie is er dringend nood aan een forum of een beleidsstructuur die deze uitdagingen aankan. Een soort van 'cultuurkoepel' moet worden opgericht, die de bevoegde overheden samenbrengt en een structureel overleg tot stand brengt om het cultureel aanbod te stroomlijnen en op te waarderen. Er zijn voorbeelden terzake in het buitenland (zoals in Duitsland), maar het zou ons te ver leiden om hier nu dieper op in te gaan.

De toekomst is aan steden die zichzelf met een

que l'étude précitée, mais en soulignant l'écart entre la politique menée et l'évolution démographique et l'internationalisation de la population bruxelloise.

L'étude d'Ineum Consult pointe un manque de vision globale, de coordination et de citymarketing, qui pénalise l'activité socio-économique et la création d'emplois, avec toutes les conséquences afférentes sur la croissance et le bien-être.

La création d'une structure coordinatrice de la politique culturelle bruxelloise permettrait de dépasser l'éclatement institutionnel et de développer une véritable concertation structurelle, afin de rationaliser et de valoriser l'offre culturelle.

Grâce à cette structure, Bruxelles serait en mesure de se profiler comme une ville capable de développer une vision globale et de se positionner de manière ambitieuse sur la carte du monde.

Souscrivez-vous aux constats de l'étude d'Ineum Consult ? Comment la Région de Bruxelles-Capitale pourrait-elle mettre plus efficacement et résolument son offre culturelle en valeur ?

globale visie en met ambitie op de wereldkaart kunnen plaatsnemen. Alle troeven zijn voorhanden. Met een Brusselse Cultuurkoepel zouden we al een grote stap dichterbij dat doel kunnen komen.

Onderschrijft de minister-president de bevindingen van de studie van Ineum Consult? Welke rol ziet u weggelegd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om het cultureel aanbod in onze hoofdstad sterker en efficiënter naar voren te doen komen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik steun de tussenkomst van mevrouw Brouhon en ik meen dat veel collega's die mening delen. Brussel is een cultuurstad van wereldformaat. Veel artiesten komen werken in Brussel. Het aanbod is breed en de dynamiek groot.

Het cultuurplan voor Brussel dat hier vorig jaar werd voorgesteld, benadrukt dit meermaals. Maar het economische potentieel van cultuur wordt jammer genoeg onderbenut en de economische impact ervan is veel kleiner in vergelijking met de andere grootsteden. Ons regeerakkoord verbindt zich ertoe om de culturele en de audiovisuele industrie te steunen evenals om een platform op te richten dat de culturele actoren verenigt en hen ermee belast een planning 2010-2020 uit te werken waarin ambitieuze projecten voor een cultureel beleid worden bepaald.

Welke actoren heeft de regering al geconsulteerd met het oog op de oprichting van het platform, met dien verstande dat een aantal organisaties al jaren bezig zijn met deze problematiek? Hoeveel staan de gesprekken? Hebt u over dit onderwerp al overleg gehad met de gemeenschapscommissies? Welke ministers worden bij dit platform betrokken?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Net als de andere gewesten, heeft ook het Brussels Gewest geleerd om anders om te springen met zijn bevoegdheden. Het gewest levert heel wat inspanningen op het vlak van cultuur, hoewel dit een bevoegdheid is van de gemeenschappen. Het doet dit onder meer via de subsidies die bestemd

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- Bruxelles est une ville culturelle de format mondial. Cependant, le potentiel économique de la culture y est sous-exploité. Notre accord de gouvernement s'engage à soutenir l'industrie culturelle et audiovisuelle, ainsi qu'à créer une plate-forme réunissant les acteurs culturels en vue d'élaborer un calendrier 2010-2020 ambitieux.

Quels acteurs ont-ils déjà été consultés en vue de la création de cette plate-forme ? Où en sont les discussions ? Le gouvernement s'est-il déjà concerté avec les commissions communautaires ? Quels sont les ministres associés à la plate-forme ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- La Région ne ménage pas ses efforts en matière de culture, une compétence pourtant communautaire. Elle intervient notamment par le biais des subsides destinés à l'image de Bruxelles et à travers l'aménagement du territoire.

zijn voor het imago van Brussel en via de ruimtelijke ordening.

(verder in het Frans)

Ik ben erg verrast. Al begin de jaren negentig heb ik het imago van Brussel op tafel gelegd als een manier om de culturele uitstraling van de stad op te krikken. Ik heb destijds ook het initiatief genomen voor het crècheplan opdat het Brussels Gewest kon bijdragen aan het gemeenschapsbeleid inzake kinderopvang. In feite investeert het Brussels Gewest geregeld in gemeenschapsbevoegdheden. Sommige politici vinden dat onaanvaardbaar.

Ik krijg ook interpellaties over veiligheid, waarvoor ik evenmin bevoegd ben.

(verder in het Nederlands)

Ik ben ondervraagd over culturele zaken. Dat is gerechtvaardigd. Dat verveelt me niet, integendeel. Ik denk dat de gewesten ook betrokken moeten worden bij culturele activiteiten.

(verder in het Frans)

Ooit zullen we de knoop moeten doorhakken. Het is heel lastig dat we voortdurend onze bevoegdheden te buiten moeten gaan om tegemoet te komen aan de noden van de bevolking. Ik ben weliswaar niet bevoegd voor cultuur, maar ik heb altijd het standpunt verdedigd dat we in ons stadsproject rekening moeten houden met cultuur en andere gemeenschapsbevoegdheden.

(verder in het Nederlands)

Ik heb altijd gezegd dat er in het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel ook aandacht moest gaan naar cultuur.

Ik denk bijvoorbeeld aan de wijk van de Kunstberg. Dat is een perfect voorbeeld van een strategische zone die in het PIO wordt vermeld. De buurt heeft de laatste jaren een verregaande ontwikkeling doorgemaakt. Ik neem bijvoorbeeld de renovatie van het Paleis voor Congressen, het BIP, of het Magrittemuseum. De wijk heeft een heuse wedergeboorte meegemaakt.

Ik was er voorstander van om het gebouw van het

(poursuivant en français)

Je suis très surpris. J'avais lancé cette idée de l'image de Bruxelles au début des années 90 pour que nous prenions pied dans la culture. De même, j'ai lancé le Plan crèches pour que nous prenions pied dans les matières communautaires de la petite enfance. Ici et là, nous sommes donc intervenus dans des matières qui se trouvent à la périphérie de nos compétences. Bien entendu, tous ne partagent pas cette optique. Certains estiment que la Région doit se limiter à ses seules compétences.

Pourtant, je suis souvent interpellé sur des questions de sécurité, alors que cette matière ne relève pas de mes attributions.

(poursuivant en néerlandais)

Vous m'interrogez sur des matières culturelles, auxquelles les Régions, à mon avis, doivent aussi être associées.

(poursuivant en français)

Nous devons un jour trancher dans ce débat. Il est en effet épuisant de devoir sans arrêt ruser avec les compétences pour répondre aux attentes. Je pourrais vous répondre que des aspects comme la culture n'entrent pas dans mes compétences, mais j'ai toujours soutenu que la culture devait être un volet de notre projet urbain, au même titre que d'autres compétences relevant des Communautés.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai toujours affirmé que le Plan de développement international (PDI) devait consacrer une place à la culture. Le quartier du Mont des Arts en est, par exemple, l'une des zones stratégiques. Il connaît déjà une réelle renaissance avec la rénovation du Palais des congrès, le Musée Magritte et le BIP, dont j'ai soutenu l'installation à cet endroit.

Le PDI prévoit des efforts importants en termes de citymarketing. Lors de la dernière réunion du gouvernement en 2010, les ministres se sont entendus sur la politique à mener conjointement par mon cabinet et celui du ministre Vanraes en la matière.

Dans leur mission, les deux cabinets seront épaulés par le BITC et par une plate-forme dédiée

BIP een nieuwe bestemming te geven en er culturele en toeristische evenementen in te laten plaatsvinden. Oorspronkelijk was het als een kantoorgebouw bedoeld.

In het PIO wordt aangedrongen op een grote inspanningen inzake citymarketing. Tijdens de laatste regeringsvergadering van 2010 werden de ministers het eens over een citymarketingbeleid voor het Brussels Gewest.

Het Plan voor de internationale ontwikkeling van Brussel stelt op het vlak van citymarketing een grote inspanning voorop. Tijdens de laatste regeringsbijeenkomst van 2010 raakten de ministers het eens over de uitvoering van de citymarketing voor ons gewest. Mijn kabinet en dat van minister Vanraes zullen samenwerken. Ze zullen daarvoor worden bijgestaan door het BITC en door een merkplatform voor citymarketing. In dat platform zullen alle gewestelijke instellingen van openbaar nut evenals alle leden van de regering vertegenwoordigd zijn. Het platform streeft een maximale openheid na om zoveel mogelijk verschillende actoren, ook uit de cultuursector, samen te brengen.

Voorts is mijn kabinet betrokken bij het denkwerk binnen het Brussels Kunstenoverleg en volgt het van nabij diens werkzaamheden op. Binnen het platform zijn verscheidene commissies opgericht. De werkzaamheden van deze commissies zullen de komende maanden besproken worden.

Ik ben het eens met de vaststelling dat investeringen in het erfgoed kunnen bijdragen tot de economische ontwikkeling. Dat kan soms heel belangrijk zijn.

Zij kunnen met name een bijzonder positieve weerslag hebben op de horecasector, die een sleutelsector voor de Brusselse economie is. Zo steeg de omzet van de hoteluitbaters tijdens het evenement Winterpret met 15% in vergelijking met dezelfde periode in 2009.

De citymarketing moet dit beeld van dynamische bestemming verder versterken via de musea, de evenementen die in 2011 zullen plaatsvinden rond het thema Art Nouveau, het Brussels Summerfestival, verschillende congressen, enzovoort. De cijfers van het Congrespaleis zijn bijzonder bemoedigend.

au citymarketing, qui rassemblera tous les organismes d'intérêt public régionaux, ainsi que tous les membres du gouvernement. Cette plateforme se veut la plus ouverte possible, afin de fédérer au maximum les différents acteurs, y compris les acteurs culturels.

Mon cabinet est par ailleurs associé aux réflexions du Réseau des arts à Bruxelles et suit de près ses travaux.

Je partage le constat selon lequel les investissements dans le patrimoine peuvent contribuer au développement économique.

C'est notamment le cas dans le secteur horeca, un secteur clé de l'économie bruxelloise.

Le citymarketing doit renforcer cette image de destination dynamique à travers les différents musées, événements, festivals et congrès bruxellois.

(poursuivant en français)

Ces chiffres sont très encourageants. Cela a naturellement aussi une conséquence en termes culturels.

(poursuivant en néerlandais)

La Région bruxelloise doit collaborer avec les autres niveaux de pouvoir. Il est exclu qu'elle supporte davantage de charges au niveau culturel, car cela incite les Communautés à réduire leur propre contribution financière.

(poursuivant en français)

En tant qu'anciens ministres de la Culture à la Communauté française, nous étions tentés, en tant que Bruxellois, de dire: "Vous recevez déjà quelque chose, alors que nous pourrions encore faire moins que cela." Ce raisonnement fonctionne évidemment dans tous les sens.

(verder in het Frans)

Deze cijfers zijn erg bemoedigend. Dat heeft natuurlijk ook gevolgen op cultureel vlak.

(verder in het Nederlands)

Wat mij betreft moet het Brussels Gewest samenwerken met de andere beleidsniveaus. Het is uitgesloten dat het Brussels Gewest bijkomende lasten zou dragen op het vlak van culturele activiteiten. Als het Brussels Gewest beslist om op te treden op een of ander bevoegdheidsdomein van de gemeenschappen, bestaat er de verleiding bij de verantwoordelijken van de gemeenschappen om hun eigen financiële bijdrage te verminderen.

(verder in het Frans)

Wie als Brusselaar minister van Cultuur van de Franse Gemeenschap is geweest, kwam weleens in de verleiding om te dreigen dat de bijdrage zou kunnen verminderen.

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- *Hebben jullie dat allebei gezegd?*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Wij kwamen alleen in de verleiding om dat te zeggen.*

De heer Eric Tomas *(in het Frans).*- *Net als de administratie.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Inderdaad. Alle overheidsniveaus proberen taken van zich af te schuiven. Wie zich opdringt op een bepaald terrein, riskeert dat iemand anders zich ervan afkeert.*

(verder in het Nederlands)

Om samen te vatten kan ik zeggen dat we die rol moeten blijven spelen.

(verder in het Frans)

Ik houd u op de hoogte van de verdere ontwikkeling op het gebied van citymarketing. Er wordt een nieuwe huisstijl voorbereid. Alles op zijn tijd: het Brussels Gewest moet een belangrijke rol spelen op het gebied van cultuur, maar het

Mme la présidente.- Vous avez dit cela tous les deux ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, nous étions tentés de le dire. J'ai bien pesé mes mots.

M. Eric Tomas.- C'est l'administration qui était tentée de le dire.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Tout à fait ! Il ne faut pas être schizophrène ; chaque niveau de pouvoir tente de se décharger sur un autre de certaines missions. Quand on dit trop que l'on va s'occuper de culture, l'autre peut répondre qu'il investira autre part.

(poursuivant en néerlandais)

Bref, nous devons continuer à jouer ce rôle.

(poursuivant en français)

Je vous tiendrai au courant de la manière dont nous allons développer l'initiative du city marketing. Une nouvelle charte graphique est à l'étude. Tout cela viendra en son temps. La Région a un rôle important à jouer sur le plan culturel,

moet rekening houden met de andere medespelers.

(verder in het Nederlands)

Het risico op versnippering kan worden voorkomen door een permanente samenwerking op te bouwen met de gemeenschappen en de gemeenten. Een culturele activiteit van de stad Brussel kan door ons ondersteund worden, omdat dat tot de culturele faam van het gewest bijdraagt.

(verder in het Frans)

Ik ben steeds bereid tot samenwerking en hecht zeer veel belang aan overleg.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Uw antwoord is oude koek. De situatie in Brussel is anders dan in de rest van het land: we hebben 42 beleidsverantwoordelijken voor cultuur in een stad met 1 miljoen inwoners.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *In Vlaanderen zijn dat er 800!*

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *U zegt dat u als eerste aandacht had voor het imago van Brussel. De realisatie van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel (PIO) laat al jaren op zich wachten. Elk jaar opnieuw zegt u dat er nog geen beleid is voor citymarketing omdat het tijd vraagt.*

Toen we nog in de running waren om het WK voetbal van 2018 te organiseren, had Brussel niet eens een logo om zijn imago en kandidatuur te verdedigen. Ik heb de indruk dat het internationale imago van Brussel enkel wordt gepromoot door evenementen van de Stad Brussel te steunen. De regering neemt het heft niet in handen.

Drie Vlaamse partijen pleiten voor een overkoepelende organisatie die het Brusselse cultuurbeleid in goede banen moet leiden. Ik begrijp dat u bereid bent om samenwerking te stimuleren.

Hopelijk komt er schot in de zaak. Wat zal de

mais nous devons aussi tenir compte des autres acteurs.

(poursuivant en néerlandais)

Le risque de morcellement peut être évité en instaurant une collaboration permanente avec les Communautés et les communes.

(poursuivant en français)

Ma philosophie, c'est de toujours agir en collaboration, en appui, en concertation avec les autres acteurs. Nous reviendrons sur ce dossier.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Votre réponse est une redite. Notre situation n'est pas la même que celle des autres Régions : nous avons 42 acteurs politiques sur un petit territoire qui compte un million d'habitants. Cela constitue déjà une grande différence par rapport aux deux autres Régions.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il y en a 800 en Flandre.

Mme Sophie Brouhon.- Vous répétez que vous avez initié l'image de Bruxelles. Le PDI traîne depuis des années. Vous répétez chaque année la même chose: il n'y a pas encore de city marketing, mais nous allons collaborer pour créer la charte graphique et le logo, nous aurons les informations en temps utile, cela prendra son temps,...

Pour la coupe du monde de football, nous nous sommes présentés face aux grands pays sans disposer de logo pour défendre notre image et notre candidature. On a l'impression que l'image internationale de Bruxelles est uniquement promue par le subventionnement des événements de la Ville de Bruxelles, que vous soutenez à tous crins. Il y a une absence de prise en main, malgré les appels répétés du secteur.

Trois partis flamands rejoignent l'image que vous voulez défendre, à savoir celle d'une Région qui devient une plate-forme, une coupole au-dessus des acteurs culturels. J'entends votre volonté de collaborer, de coopérer avec les cabinets, les

toekomst brengen?

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het overleg met de andere gewesten over het plan voor de kilometerheffing voor vrachtwagens en lichte voertuigen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- Volgens de pers hebt u met uw Vlaamse en Waalse collega's op 15 november deelgenomen aan een overlegvergadering over de slimme kilometerheffing voor vrachtwagens.

We betreuren dat. Hoewel de besprekingen voor een gemeenschappelijke aanpak waren gestart, heeft de nieuwe regering in Nederland dit punt niet in haar regeerakkoord opgenomen.

Blijkbaar moest de overlegvergadering bevestigen dat de drie gewesten de mogelijkheid van deze belasting blijven onderzoeken, om ze tegen 2013 ten uitvoer te kunnen leggen in de hoop dat Nederland alsnog aan het systeem zou deelnemen.

plates-formes, et les acteurs du secteur.

Je serais ravie que cela se passe rapidement et d'en être informée, mais il me reste des questions sans réponse. Quel est le style, quelle est l'image de Bruxelles, vers quoi allons-nous et qui prendra cela en main ?

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la concertation avec les autres Régions sur le projet de taxation au kilomètre, pour les poids lourds et pour les véhicules légers".

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- La presse nous apprend que vous auriez participé le lundi 15 novembre à une réunion de concertation avec vos homologues flamand et wallon au sujet du projet de fiscalité au kilomètre pour les poids lourds.

On le sait et on le déplore : le nouveau gouvernement des Pays-Bas, avec qui des discussions pour aboutir sur une approche commune en la matière avaient été lancées, n'a pas repris ce projet dans son nouvel accord de majorité.

La réunion de concertation avait, semble-t-il, pour objectif de confirmer que les trois Régions belges continueront à étudier la faisabilité de cette fiscalité automobile à l'usage, pour une mise en

De verschillende gewesten hebben echter niet dezelfde belangen. Voor het ene gewest is de slimme kilometerheffing louter een nieuwe bron van inkomsten, terwijl het Brussels Gewest vooral het gebruik van de auto wil ontmoedigen. Alle gewesten zijn het wel eens met het principe dat de vervuiler betaalt.

De gewesten zijn het echter nog niet eens of de belasting enkel geheven moet worden voor de autosnelwegen of voor het hele wegennet en of de belasting moet variëren naar gelang het tijdstip waarop men rijdt.

Het wegenvignet voor lichte voertuigen is een Waals voorstel, maar is dat wel relevant voor Brussel waar slechts weinig autosnelwegen zijn? Ik heb dat punt binnen mijn eigen fractie ook al aangehaald.

Sommigen willen dat alleen wie niet in het gewest woont, verplicht wordt een vignet te kopen. Ze willen in elk geval deze bijkomende belasting compenseren door het opheffen van een andere gewestbelasting. Wat zal dan de impact zijn op de mobiliteit? Brussel zou bijna geen geld ontvangen van de andere gewesten, terwijl het wegennet dagelijks door meer dan 200.000 pendelaars wordt gebruikt. Zelf zouden de Brusselaars moeten betalen voor het gebruik van wegen buiten Brussel zonder dat dit wordt gecompenseerd door de afschaffing van een andere belasting. Dat zou onaanvaardbaar zijn.

Het Brussels Gewest moet het idee van een slimme kilometerheffing verdedigen, zoals het opgenomen werd in het Iris 2-plan. We kunnen dat op ons grondgebied invoeren, maar het systeem zal pas optimaal werken, als het wordt uitgebreid.

Hoe kan de belasting op vrachtwagens het Brussels Gewest ten goede komen, niet alleen met extra inkomsten, maar vooral door de verkeersdruk te verminderen? Klopt het dat er sprake is van een vaste verdeelsleutel voor de verdeling van de opbrengst? Welk deel zou Brussel krijgen?

Wat is het standpunt van de Brusselse regering over het autowegenvignet?

Hoe verloopt het gesprek tussen de gewesten over de gebruikstaksen voor lichte voertuigen?

œuvre à l'horizon 2013, en espérant que les Pays-Bas fassent volte-face et nous rejoignent par la suite dans un système commun.

Les intérêts - et donc les positions - des différentes Régions ne sont pas tout à fait identiques. Tandis que certains y voient essentiellement une nouvelle source de financement, d'autres, à l'instar de notre Région, y voient aussi un moyen incitatif pour diminuer la pression automobile. Tous semblent en tout cas aujourd'hui s'accorder sur le principe du pollueur-payeur, ce qui n'était pas si évident il y a quelques années.

La divergence entre les intérêts a néanmoins une influence sur la manière dont chacun imagine l'introduction de la taxe : s'agirait-il d'une taxation uniquement due sur les autoroutes ou sur l'ensemble du réseau routier ? Serait-elle modulable en fonction de l'heure à laquelle circulent les véhicules ou non ?

Vous avez sans aucun doute discuté du projet porté par le gouvernement wallon, celui de la vignette autoroutière pour les voitures considérées comme des "véhicules légers". Vu le faible nombre de kilomètres d'autoroutes situés en territoire bruxellois, est-ce une solution pertinente pour Bruxelles ? Je n'ai pas manqué de le faire remarquer au sein de ma propre formation politique.

Je suis également surpris de ce que certains voudraient ne faire payer cette vignette que par les non-résidents des Régions, ou en tout cas compenser cette taxation supplémentaire par la suppression d'une autre taxe régionale. Quel sera alors l'impact de cette vignette en termes de mobilité ? De surcroît, les Bruxellois seraient totalement floués : ils ne recevraient presque rien des Régions voisines en termes de moyens financiers alors qu'on sait que nos voiries sont utilisées quotidiennement par plus de 200.000 navetteurs. En plus, ils devraient payer pour se rendre sur les autoroutes voisines sans que cela soit compensé par la suppression d'une autre taxe ! Cela serait inadmissible.

Il me semble indispensable que la Région bruxelloise défende l'idée, reprise dans le Plan Iris 2, qu'une fiscalité intelligente, basée également sur l'usage du véhicule, est la solution la plus efficace pour tous, tant pour basculer dans un

principe de pollueur-payeur que pour réduire la circulation automobile. Nous avons les capacités d'avancer seuls dans ce dossier, mais nous savons bien que l'utilité de ce système ne sera optimale que s'il se développe sur l'ensemble du territoire, voire plus largement.

Je souhaite donc, à l'occasion de cette nouvelle réunion de concertation, faire le point avec vous sur l'avancement des discussions et sur la défense des intérêts des Bruxellois dans ce dossier en particulier.

Comment faire en sorte que la taxation à l'usage des poids lourds soit également bénéfique pour la Région bruxelloise, non seulement en termes de moyens financiers supplémentaires, mais aussi - et surtout - de diminution de la pression routière dans notre Région ? On évoque une répartition des recettes selon une clé fixe. Est-ce bien ce qui est sur la table ? Quelle serait la part de la Région bruxelloise en pareil cas ?

Quelle est la position du gouvernement bruxellois sur la vignette autoroutière ?

Comment évolue le débat entre Régions sur la fiscalité à l'usage pour les véhicules légers ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Er zijn twee types van fiscaliteit mogelijk. Het autowegen-vignet levert vaste bedragen op, die losstaan van het gebruik van het voertuig. Om de mobiliteit te beïnvloeden is een andere fiscaliteit nodig.*

Komt het vignet waarvan sprake bovenop een kilometerheffing of een stadstol?

De Waalse minister-president verklaarde in de pers dat het Brussels Gewest geen stadstol zou invoeren.

Ik vond de bewering van de Waalse minister-president nogal kras. Het is me niet duidelijk of hij zomaar wat zei, of dat hij garanties heeft gekregen

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- M. Riguelle a parfaitement retracé l'historique de ce dossier. Je n'y reviendrai donc pas.

En revanche, des questions se posent quant aux annonces faites après cette réunion de concertation entre Régions, tant sur les décisions prises que sur le fond du dossier. En effet, nous pouvons distinguer deux types de fiscalités appliquées à l'automobile. La vignette correspond à des frais fixes, car elle n'est pas liée à l'usage du véhicule. Elle n'aura donc pas d'impact sur le comportement des automobilistes. Nous pourrions même craindre un effet pervers : puisque l'automobiliste a payé sa vignette, pourquoi limiterait-il ses déplacements en voiture ? Je distingue donc fiscalité automobile et

van het gewest.

We moeten ook de weginfrastructuur en de overlast als gevolg van het intensieve gebruik van de Brusselse wegen ter sprake brengen. Brussel dreigt het kind van de rekening te worden. Niet enkel de omvang van het wegennet is van tel, ook de mate waarin het wordt gebruikt. Het spreekt voor zich dat een rustige straat op het platteland minder overlast kent dan een drukke Brusselse straat. Werd daar rekening mee gehouden?

Brussel betaalt een zware tol voor het verkeersinfarct. Wordt er rekening gehouden met voor-noemde factor en andere criteria?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik houd het kort, want mevrouw Delforge heeft al heel wat zaken aangehaald.

Mijnheer Picqué, iedereen heeft de beelden gezien waarop u samen met de andere gewestelijke ministers-presidenten Peeters en Demotte aankondigde dat er een kilometerheffing voor

fiscalité à vocation de mobilité.

La vignette évoquée dans la presse est-elle exclusive d'une fiscalité complémentaire de type taxe au kilomètre parcouru ou péage urbain ?

Sur les ondes, nous avons entendu le ministre-président wallon rassurer les auditeurs en affirmant que la Région bruxelloise n'instaurerait pas de péage urbain.

J'ai trouvé cette affirmation assez particulière. J'aimerais savoir si le ministre-président wallon a sorti cette information parce qu'il ne savait pas quoi répondre sur le moment, ou si c'est le fruit d'un accord ou d'assurances qui lui ont été données par la Région.

Revenons à la vignette. Ce n'est pas parce qu'il ne s'agit pas de mobilité que la question de l'infrastructure routière et des nuisances liées à l'utilisation intensive de nos voiries ne nous intéresse pas. Si l'on s'en tient à la question des autoroutes et du nombre de leurs kilomètres, on peut d'évidence conclure que Bruxelles risque fort de ne pas s'y retrouver. Plutôt que de donner de vagues pourcentages, dispose-t-on de critères objectifs, tels que l'intensité de l'utilisation du réseau ? Il va de soi qu'une route de campagne qui voit passer un camion tous les trois jours ne souffrira pas autant qu'une voirie à Bruxelles. A-t-on tenu compte de cet aspect ? A-t-on inclus dans le calcul certaines voiries de la Région qui souffrent particulièrement ?

D'autre part, Bruxelles paie un lourd tribut à la congestion automobile, bien que cela ne concerne pas forcément les infrastructures. Ce critère - ou d'autres auxquels je n'aurais pas pensé - a-t-il été pris en compte dans ce calcul ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Vous aviez annoncé, en compagnie des deux autres ministre-présidents régionaux, MM. Demotte et Peeters, que vous envisagiez d'instaurer une taxation au kilomètre pour les poids lourds à partir de 2013.*

J'ai dès lors été fort étonnée lorsque j'ai entendu

vrachtwagens wordt overwogen vanaf 2013.

Ik schrok me een bult toen de drie ministers-presidenten een wegenvignet voor personenwagens aankondigden, hoewel elke studie aantoont dat dat geen goede oplossing is om het verkeersinfarct en de luchtvervuiling aan te pakken.

Ik veronderstel dat u goed hebt nagedacht over die beslissing en misschien geleidelijk aan wilt werken en dat een vignet slechts een tussenstap is naar een kilometerheffing. Of misschien is het, zoals mevrouw Delforge zei, de bedoeling om twee parallelle systemen te laten bestaan: een wegenvignet en een kilometerheffing.

Het moet ook duidelijk worden voor welke wegen de regeling wordt ingevoerd. Als die er enkel voor autosnelwegen komt, zou het een droevige zaak zijn. Komt de nieuwe regeling er enkel voor gewestwegen, of voor alle Brusselse wegen?

Hoe zit het met de timing? Nu is het vaagheid troef. Er komt ooit een gezamenlijk wegenvignet, in samenwerking met Wallonië en Vlaanderen. Er bestonden ooit plannen om het voorbeeld van Nederland te volgen. Als er nu weer op dezelfde manier wordt gewerkt, zijn we vertrokken voor een zeer lang proces.

Ik veronderstel dat u een overdachte beslissing hebt genomen met uw collega's. Ik hoop dat ik een duidelijk antwoord krijg.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *We hebben een principeovereenkomst die ons bindt met de andere gewesten. Op dit ogenblik moeten zware motorrijtuigen een eurovignet betalen. Dit systeem werd in de jaren negentig ingevoerd door zes landen, maar ondertussen geldt in Duitsland een ander systeem. In België betalen Belgische vrachtovervoerders een eurovignet dat een jaar geldig is. Buitenlandse vrachtovervoerders betalen voor kortere periodes. Ze mogen daarmee een onbeperkte afstand afleggen.*

De opbrengst wordt gesplitst in twee delen. De belasting voor Belgische vrachtwagens wordt

les trois ministre-présidents annoncer une vignette routière pour les véhicules particuliers, au mépris de toutes les études qui démontrent qu'elle ne résoudra pas la congestion du trafic et la pollution atmosphérique.

S'agit-il là d'une étape intermédiaire vers une taxation au kilomètre ? Ou le but est-il de faire cohabiter deux systèmes parallèles, la vignette et la taxation au kilomètre ?

Par ailleurs, il convient de définir clairement les voiries visées par le règlement. À savoir, uniquement les autoroutes, uniquement les voiries régionales ou toutes les voiries bruxelloises ?

Enfin, qu'en est-il du calendrier ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Un accord de principe nous lie aux deux autres Régions. Afin de rappeler le contenu de cet accord, prenons l'exemple des poids lourds. Ceux-ci paient actuellement un droit à l'usage du réseau autoroutier belge : l'Eurovignette. Ce système avait été instauré dans les années 90 en concertation avec six pays. Depuis lors, l'Allemagne a quitté ce système et a mis en place sa propre tarification kilométrique. En Belgique, les transporteurs nationaux paient une Eurovignette valable pendant un an, tandis que les transporteurs étrangers ont droit à une plus courte durée. La distance parcourue, par contre, est illimitée.

verdeeld volgens de zetel van de onderneming. De belasting voor buitenlandse vrachtwagens wordt verdeeld op basis van het aantal afgelegde kilometers en een verdeelsleutel uit de financieringswet. In totaal krijgt Brussel 4 à 5%, zo'n 5.500.000 euro.

Volgens het nieuwe systeem kan elk gewest zelf bepalen voor welke wegen de vrachtwagens een belasting verschuldigd zijn. Als dat enkel de autosnelwegen zijn, is de opbrengst voor het Brussels Gewest te laag.

In sommige zones zou een kilometerheffing moeten worden ingevoerd. Uiteraard moet dan worden bepaald vanaf welk punt die begint te lopen. Het principe van een kilometerheffing bestaat erin dat gebruikers de overheden vergoeden voor hun investeringen in het wegennet en de overlast die ze moeten slikken. Dichtbevolkte zones hebben meer te lijden onder vrachtwagenverkeer dan plattelandsgebieden.

Als er een kilometerheffing komt, kunnen de gewesten ook hun eigen tarieven bepalen. Afgezien van het algemeen tarief kunnen ze eventuele toeslagen aanrekenen.

We kregen eveneens te horen dat het Brussels Gewest geen inkomsten zou verliezen door de invoering van het nieuwe systeem. Die waren er al amper. De regering heeft erop aangedrongen dat er in het debat over een kilometerheffing voor vrachtwagens ook rekening mee wordt gehouden dat de gewesten voldoende bewegingsvrijheid krijgen en dat er een wegvignet zou komen voor personenwagens. Dat zou Brussel veel meer opleveren.

De regering heeft een principeakkoord bereikt over een wegvignet voor personenwagens. We vinden dat de invoering van het wegvignet deel moet uitmaken van een hervorming van de verkeersbelasting. Het kan niet de bedoeling zijn dat de belastingen stijgen voor alle Brusselaars die een auto bezitten.

Het wegvignet komt er zowel voor Belgische als voor buitenlandse voertuigen, die niet meer gratis op onze wegen zullen mogen rijden. De inkomsten uit de vignetten voor buitenlandse voertuigen zouden als volgt worden verdeeld: 10% voor Brussel, 38% voor Wallonië en 52% voor

Les revenus de cette taxe sont répartis en deux parts. La première, qui concerne les camions belges, est répartie selon le siège social de l'entreprise. La deuxième est répartie selon un mécanisme de la loi de financement et sur la base du nombre de kilomètres de voiries. Au total, nous percevons actuellement entre 4% et 5%, ce qui correspond à peu près à 5.500.000 euros.

Le nouveau système prévoit que chaque Région peut désormais étendre son réseau de voiries soumises à la taxation des poids lourds. Il est nécessaire que chaque Région conserve la liberté d'organiser ces zones soumises à la tarification. En effet, si seules les autoroutes y sont soumises, la recette est trop mince pour la Région bruxelloise.

Dans certaines zones, le mécanisme de tarification au kilomètre devrait pouvoir être activé. Évidemment, il faudra décider à partir de quel endroit il faudra le déclencher lorsqu'on entre dans Bruxelles. Cela me paraît logique. Le principe d'une tarification consiste à compenser les investissements publics, les nuisances et des dommages de toute nature. Or, il me semble que les quartiers densément peuplés souffrent davantage des inconvénients de la circulation de poids lourds que les zones rurales.

Le principe suppose aussi que les Régions ont le droit de déterminer leur taux de tarification. Il y aurait un taux commun, mais les Régions pourraient éventuellement le majorer, en raison précisément de certaines particularités, comme les nuisances, les itinéraires de traversée, etc.

On nous a également assuré qu'il n'y aurait pas de perte de revenus sur les réseaux existants. Comme on recevait peu, cela ne changera pas grand-chose, mais cela nous garantit de ne pas avoir moins. Pour cette raison, nous avons voulu que la discussion sur la tarification au kilomètre des poids lourds porte sur la liberté des Régions de déterminer les voiries concernées, mais envisage aussi les perspectives d'introduire une vignette pour les véhicules légers. Dans un tel cas de figure, les compensations sont bien entendu beaucoup plus intéressantes pour nous.

Le gouvernement a marqué son accord sur le principe d'une vignette pour les véhicules légers, mais nous souhaitons que la mise en place de cette vignette se fasse dans le cadre général d'une

Vlaanderen, tenminste als de gewesten het daarover eens worden. De inkomsten uit vignetten voor Belgische voertuigen worden verdeeld op basis van de plaatsen waar ze zijn ingeschreven.

Het debat hangt samen met de discussie over de hervorming van de verkeersbelasting. Er moet een manier worden gezocht om iedereen tevreden te stellen. Sommigen willen vooral meer inkomsten, anderen willen het milieu beschermen of rekening houden met sociale criteria. We zijn het ook eens dat de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeersstelling zodanig moeten worden aangepast dat er rekening wordt gehouden met de milieuprestaties van voertuigen, zij het dat sociale correctiemechanismen noodzakelijk zijn.

De hervormingen moeten leiden tot een eerlijkere fiscaliteit die de doelstellingen van het Iris 2-plan helpt bereiken.

De onderhandelingen met de andere gewesten lopen vlot. Binnen enkele weken kan er al een akkoord uit de bus komen. Daarna moet er een technisch comité worden opgericht om de samenwerkingsakkoorden voor te bereiden.

Wij zullen de synthese kunnen maken tussen de maatschappelijke doelstellingen en de waarden die onze stadsvisie bepalen.

Bij de verkeersbelasting kan rekening gehouden worden met ecologische en sociale criteria.

Tot zover wat ik kan antwoorden.

réforme de la taxe de la circulation. Nous ne voulons pas que ceci signifie une augmentation de la fiscalité pour tous les Bruxellois possédant une voiture. Cette vignette sera introduite à la fois pour les véhicules belges et pour les véhicules étrangers, qui ne pourront donc plus utiliser nos routes gratuitement. Les revenus générés par la vignette des véhicules légers étrangers seront répartis sur base de la clé suivante : 10% pour la Région bruxelloise, 38% pour la Région wallonne et 52% pour la Région flamande. C'est ce que nous avons demandé, nous en avons discuté avec les deux autres ministres-présidents, qui ont promis d'y réfléchir. Ce n'est cependant pas encore confirmé. Les revenus générés par les vignettes des véhicules légers nationaux seront quant à eux répartis selon le lieu d'immatriculation du véhicule.

Cette discussion est liée à la réforme de la taxe sur la circulation. C'est la seule manière de satisfaire aux désirs de tout le monde. Il y a ceux qui veulent de l'argent, ceux qui veulent l'argent et la protection de l'environnement, et ceux qui considèrent qu'il faut introduire des critères sociaux. Nous nous sommes mis d'accord pour réformer les taxes de mise en circulation et de circulation sur base des prestations environnementales des véhicules, avec des correctifs sociaux et/ou familiaux.

Cette réforme vise un double objectif : une fiscalité juste et une fiscalité qui s'intègre dans les objectifs du plan Iris 2 en termes environnementaux et d'organisation de la mobilité à Bruxelles.

Les négociations avec les deux autres Régions sont sur la bonne voie. D'ici quelques semaines, on pourrait approcher d'un accord. J'ignore s'il sera déjà signé, mais c'est possible. Après la signature de cet accord, il faudra mettre sur pied un comité technique chargé de préparer les accords de coopération.

Tout le monde veut, à ce stade, avoir la confirmation de la conservation de sa préoccupation principale.

En ce qui nous concerne, nous serons sans doute capables de faire la synthèse entre tous les objectifs sociétaux et l'ensemble des valeurs qui nous inspirent dans notre manière de concevoir la

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE DIRIX

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aangekondigde sluiting van de school 'La Brise'".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- Op 15 november 2010 werd de sluiting aangekondigd van het atheneum La Brise in Watermaal-Bosvoorde, wat tot grote ongerustheid leidde bij de leerkrachten, de ouders, de leerlingen en de omwonenden, aangezien dit de enige officiële school is van de Franse Gemeenschap in de gemeente. La Brise biedt ook een unieke optie voor Brussel aan. Bovendien worden er veel nieuwe inwoners in de buurt verwacht.

Een week later kondigde de Franse Gemeenschap aan dat ze de situatie van het atheneum in mei 2011 opnieuw zou onderzoeken aan de hand van twee rapporten: een over de mogelijkheden inzake infrastructuur en een over het aanbod aan onderwijs van de Franse Gemeenschap in het zuiden van Brussel. Ook de 15 miljoen euro voor

ville.

Avec la taxe de circulation, il y a moyen d'intégrer un critère environnemental, un critère social et un critère lié à l'organisation de la mobilité. C'est sans doute ainsi que nous devrions travailler.

À ce stade, je ne puis rien révéler d'autre. D'ailleurs, il n'y a rien d'autre à révéler !

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ANNE DIRIX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la fermeture annoncée de l'école de La Brise".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Depuis le moment où j'ai déposé mon interpellation, les choses ont évolué. J'ai donc adapté le texte en fonction de l'actualité. Nous nous souvenons de l'annonce de la décision de la fermeture de l'athénée de La Brise à Watermael-Boitsfort, le 15 novembre dernier. Celle-ci provoqua l'inquiétude et l'étonnement du corps enseignant, des parents, des élèves et des habitants, car il s'agit de la seule école de l'enseignement officiel de la Communauté française sur le territoire de cette commune. La Brise propose par ailleurs une option unique à Bruxelles et, s'il y a peu d'élèves qui la fréquentent aujourd'hui, de nouveaux habitants sont attendus tant à Uccle qu'à Ixelles et à Watermael-Boitsfort dans les années à venir.

Une semaine plus tard, un moratoire sur la

de renovatie van het gebouw zouden op tafel blijven.

Op 23 november hebt u de Franse Gemeenschap gevraagd een inspanning te leveren van 3 miljoen euro. Een taskforce van de Franse Gemeenschap en de COCOF zal onderzoeken of het atheneum toch niet open moet blijven, gezien de demografische groei. Die vergaderde op 16 december. Er was ook een coördinatievergadering met de twee gemeenschappen over investeringen in de infrastructuur.

Waar zijn die 3 miljoen euro voor bedoeld? Kan dit bedrag nog verhoogd worden als dat nodig blijkt?

Wat is precies de taak van de taskforce? Werkt ze beleidsondersteunend of kan ze ook beslissingen nemen?

Hoe is de werkgroep samengesteld? Welke criteria hanteert ze om prioriteiten te stellen? Welke standpunten hebt u er verdedigd en wat zijn de resultaten van deze vergaderingen?

Wat zijn de standpunten van de twee gemeenschappen over de coördinatie van hun investeringen? Is er ook een coördinatie tussen de beide werkgroepen?

fermeture était décrété. En outre, il fut décidé de réexaminer la situation de l'athénée au mois de mai 2011 au regard de deux rapports : l'un dressant, en termes d'infrastructures, l'éventail des options possibles et le coût de celles-ci, afin de garantir la sécurité des occupants, et l'autre faisant le point sur l'offre d'enseignement de la Communauté française sur la zone sud de Bruxelles. Dans le même temps, le ministre Nollet indiquait que l'enveloppe des 15 millions d'euros prévue pour la restauration du bâtiment de La Brise était toujours sur la table.

En date du 23 novembre, suite à l'interpellation du corps enseignant et des syndicats, vous avez demandé à la Communauté française de faire un effort d'un à trois millions d'euros. Par ailleurs, une "task force" Communauté française-COCOF a été mise sur pied afin de réexaminer la question du maintien de l'athénée dans la perspective de l'évolution démographique. Une réunion s'est tenue le 16 décembre. Une autre rencontre, entre ministres francophones et néerlandophones, a été organisée sous votre présidence en vue de coordonner les investissements et les infrastructures entre les deux Communautés.

Comment a été évalué ce montant d'un à trois millions d'euros ? Que vise-t-il ? Ce chiffre sera-t-il maintenu ou fera-t-il l'objet d'une réévaluation dans le cas où un investissement supérieur s'avérerait nécessaire pour le maintien du bâtiment ?

Pouvez-vous nous dire précisément quelle mission est assignée à la "task force" rassemblant le gouvernement de la Communauté française et la Commission communautaire française ? Un rôle d'appui à la décision, ou un rôle décisionnel ?

Quelle est la composition de ce groupe ? Selon quels critères opère-t-il, sachant que l'ensemble des demandes ne pourra être rencontré ? Quelles sont les positions que vous avez défendues lors des réunions de cette "task force" et quelles sont actuellement les conclusions de ces réunions ?

Dans le groupe de discussion réunissant Flamands et francophones, quelle est la position des deux Communautés quant à la coordination de leurs investissements et des infrastructures scolaires ? Y a-t-il, en dehors de vous qui faites partie des deux groupes, une coordination entre ceux-ci ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Na de vergadering van 16 december lijkt het me inderdaad interessant de taskforce waarnaar mevrouw Dirix verwijst, verder te bespreken.*

Dit zijn de cijfers:

- een budget van 400 miljoen euro.
- de creatie van 10.000 plaatsen binnen de Franse Gemeenschap, waarvan 5.600 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- de verdeling van het budget bestaat uit 33 miljoen euro voor het officieel gesubsidieerd onderwijs, 19 miljoen euro voor het onderwijs in de Franse Gemeenschap en de mogelijkheid tot het aangaan van een lening voor het vrij onderwijs.

Er worden over dit onderwerp veel interpellatieverzoeken ingediend bij de bevoegde regeringsleden, zowel in de Franse Gemeenschap als in het gewest. Daarom moet besproken worden wat de verhouding is tussen beide taskforces.

Als ik het goed heb, is er een tweetalige taskforce die door u wordt voorgezeten en een Franstalige taskforce die wordt geleid door de heer Jean-Marc Nollet. Het is deze laatste taskforce die op 16 december vergaderde.

De heer Nollet stelt dat Brussel moet beslissen waar er nieuwe plaatsen zullen vrijkomen. Uzelf verkiest die beslissing te nemen aan de hand van een gewestelijk bestemmingsplan (GBP), nadat het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) de meest geschikte plaatsen heeft geïdentificeerd.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Après la réunion du 16 décembre dernier, il me semble en effet intéressant de faire le point à propos de cette "task force" qui fait l'objet de la deuxième partie de l'interpellation de Mme Dirix.

Les chiffres sont dorénavant connus :

- une enveloppe de 400 millions d'euros ;
- 10.000 places à créer en Communauté française, dont 5.600 en Région bruxelloise ;
- la répartition de l'enveloppe consiste en 33 millions d'euros pour le réseau officiel subventionné, 19 millions d'euros pour l'enseignement de la Communauté française et une capacité d'emprunt pour l'enseignement libre.

Certains d'entre nous interpellent sans cesse les ministres compétents sur cette question, soit à la Communauté française, soit à la Région. Il est bon de pouvoir faire le lien entre ces deux assemblées, et surtout entre les deux "task forces".

En effet, si je comprends bien le contenu de votre réponse et de celle donnée par M. Jean-Marc Nollet à l'une de mes interpellations, il y a deux "task forces" : une première "task force" que vous présidez et qui englobe les parties néerlandophone et francophone, et une seconde qui ne rassemble que les francophones (COCOF, Communauté française) et qui est pilotée par M. Jean-Marc Nollet en concertation avec vous. C'est cette seconde "task force" qui s'est réunie le 16 décembre dernier.

Quand on interpelle le ministre Jean-Marc Nollet - et je le relève sans aucune critique -, il nous renvoie à vous en disant que les Bruxellois doivent se mettre d'accord, comme l'a démontré le cas de La Brise. M. Nollet veut que les Bruxellois lui communiquent où ils veulent que l'on libère des places ou que l'on affecte ces 5.600 nouvelles places. C'est aux Bruxellois de faire les propositions. Quant à vous, vous présentez l'idée d'un plan régional d'affectation du sol (PRAS)

Mevrouw de voorzitter.- Ik herinner u eraan dat het hier gaat over het atheneum La Brise.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *In het interpellatieverzoek van mevrouw Dirix wordt La Brise in een ruimere context geplaatst. Waar zullen de nieuwe plaatsen worden gecreëerd? Welk tijdschema en welke methode zullen aan de Franse Gemeenschap worden voorgesteld?*

Mevrouw de voorzitter.- Gelieve niet af te dwalen.

De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik herhaal wat iedereen al weet. Er loopt een moratorium van een jaar. Ondertussen voeren wij bijkomende onderzoeken uit, evalueren we de renovatiewerken, bestuderen we de toekomstige bezetting van de school, en zo meer. Eind maart beschikt de regering van de Franse Gemeenschap over twee rapporten: een over de infrastructuur en een over het schoolaanbod van de Franse Gemeenschap in dit gebied.*

Daarover zullen het Brussels Gewest, de COCOF en de Franse Gemeenschap overleg plegen in de werkgroep Démographie bruxelloise, waarna de regering van de Franse Gemeenschap over de toekomst van La Brise zal beslissen. Volgens mij moet de school open blijven.

Er moet echter ook rekening worden gehouden met het budget. Een volledige renovatie zal niet meteen mogelijk zijn.

Om het gebouw bruikbaar te maken is tussen 1 en 3 miljoen nodig. Waarom zouden we een school sluiten als ze met een kleine restauratie weer bruikbaar is? Dit lost niet alle problemen op, maar ik ken scholen waar de verf van de muren afbladdert en het vochtig is.

De groep Démographie bruxelloise is belast met

démographique et vous avez également évoqué le travail que vous confieriez à l'Agence de développement territorial (ADT) afin d'identifier les endroits utiles.

Mme la présidente.- Mme de Grootte, je vous rappelle qu'il s'agit ici d'un débat portant sur La Brise.

Mme Julie de Grootte.- La seconde partie de l'interpellation de Mme Anne Dirix remet justement le cas de l'école de La Brise dans un contexte plus général. Où va-t-on créer ces nouvelles 5.600 places ? Avez-vous connaissance du calendrier et de la méthode que vous allez présenter à la Communauté française ?

Mme la présidente.- Nous aurons encore l'occasion d'aborder ce sujet, mais il faut s'en tenir à la question d'aujourd'hui.

La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je rappelle brièvement la situation, que tout le monde connaît : il y a un moratoire d'un an, nous allons faire des analyses complémentaires, évaluer les travaux de rénovation à réaliser à La Brise, étudier l'occupation future de l'école, etc. Le gouvernement de la Communauté française devrait disposer fin mars de deux rapports, l'un portant sur les options possibles en matière d'infrastructure (travaux, garanties de sécurité), l'autre faisant état de l'offre d'enseignement de la Communauté dans la zone en question.

Une concertation sera ensuite mise en place au sein du groupe Démographie bruxelloise, qui associe la Région bruxelloise, la COCOF et la Communauté française. Au terme de cette concertation, le gouvernement de la Communauté française statuera sur l'avenir de La Brise. À mon avis, il faut que cette école reste ouverte, point à la ligne.

Ceci dit, il faut aussi tenir compte des budgets. Il serait trop facile de vendre aux enseignants l'idée que La Brise restera ouverte et qu'en plus, cette école sera un bijou en termes de rénovation. Non ! Je ne vois pas pourquoi on ferait là de tels travaux, alors qu'il y a par ailleurs des demandes et des besoins. S'il faut faire des écoles dans des containers, on le fera ! La Brise doit donc être

het verzamelen van statistische gegevens, het uitvoeren van een behoeftenanalyse van het gebouw en van de lesgevers en met het bestuderen van de nodige wijzigingen aan het reglement. Om deze strijd te kunnen winnen, zullen de regels moeten worden aangepast. Voormelde werkgroep zal het dossier La Brise moeten volgen.

De taskforce bestaat uit medewerkers van de kabinetten en de administraties en komt samen op mijn initiatief en op initiatief van de minister voor Schoolgebouwen van de Franse Gemeenschap. In december 2010 is er nog vergaderd. De werkgroep is belast met de globale besteding van de middelen voor het schoolaanbod.

Mevrouw de Grootte, het is niet aan mij om een tijdsschema vast te leggen voor een schooluitbreiding in het Brussels Gewest. De gemeenschap zal daarvoor moeten zorgen. Het gewest wordt wel geraadpleegd, omdat het over demografische gegevens beschikt. Er zijn trouwens zones aangeduid waar het schoolaanbod versterkt moet worden. We wachten op de plannen van de ministers van de Franse Gemeenschap. We zullen daarop zeker reageren.

Ik heb het al over de synergie met de Vlaamse Gemeenschap en de vergaderingen met de taskforce van de Vlaamse Gemeenschap gehad. Die groep bestaat uit medewerkers van de kabinetten, administraties, de VGC, de COCOF, het Brussels Gewest en de Franse en de Vlaamse Gemeenschap. Ik was aanwezig op de vergadering van begin december, samen met de ministers Simonet, Peeters, Demotte, Smet, Doukeridis en Nollet.

Beide taskforces zijn niet identiek, omdat de Vlaamse Gemeenschap niet wilde weten van een bilaterale dialoog, maar eiste dat de Franse Gemeenschap achter de taskforce stond. Over de motieven heb ik het hier niet. We trachten complementair op te treden bij investeringen van beide gemeenschappen.

confortée, mais pas totalement rénovée, en tout cas dans un court délai.

Entre un et trois millions seraient nécessaires pour rendre le bâtiment utilisable. C'est ce qu'on m'a dit. Je n'ai pas fait moi-même d'expertise, mais cela correspond à ce que je pense. Pourquoi fermer une école si on peut la maintenir en activité pour un petit montant ? Cela ne résoudra pas tous les problèmes d'aménagement, mais je connais des écoles où la peinture disparaît des murs et où l'humidité est présente ici et là.

Le groupe Démographie bruxelloise, composé de la COCOF, de la Région bruxelloise et de la Communauté française, est chargé des données statistiques, de l'analyse des besoins en bâtiments, des aspects plus qualitatifs, tels que les besoins des enseignants, ou encore des modifications réglementaires à opérer. En effet, si on veut gagner la bataille, il va falloir changer les règles. Ce groupe sera donc chargé de suivre l'évolution du dossier de La Brise.

Parallèlement, la "task force", composée des cabinets ministériels et des administrations, se réunit à mon initiative et à celle du ministre des Bâtiments scolaires de la Communauté française. Une réunion s'est d'ailleurs tenue en décembre 2010. Ce groupe est plus spécifiquement chargé de l'utilisation globale des moyens budgétaires à affecter à l'offre scolaire.

Mme de Grootte, ce n'est pas à moi de fixer le calendrier du plan de développement scolaire en Région bruxelloise. Nous n'allons pas, comme pour la sécurité ou la culture, nous substituer à d'autres échelons de pouvoir. Je suis prêt à le faire si les moyens financiers sont transférés dans tous les domaines où l'on nous demande d'intervenir... La Communauté devra s'en charger. La Région sera consultée, car elle dispose de données démographiques parfois plus précises. En outre, elle a défini, dans ses stratégies, des zones où l'offre doit être renforcée. Nous attendons donc que les ministres de la Communauté française élaborent un tel plan, auquel nous devons réagir.

J'en viens aux synergies avec la Communauté flamande. J'ai déjà eu l'occasion d'évoquer de telles concertations menées par le groupe Démographie entre la "task force" des écoles flamandes, composée des cabinets et des

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- Welke standpunten hebt u verdedigd tijdens al deze vergaderingen?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Ik heb uitgelegd dat Brussel middelen nodig heeft en dat iedereen een strategisch plan moet voorleggen om aan de vraag naar scholen in Brussel te voldoen.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- Welke coördinatie wordt tussen beide werkgroepen voorzien?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Zodra de noden zijn geëvalueerd, kunnen we een gezamenlijke vergadering vastleggen. Deze taskforce zal vergelijkbaar zijn met degene die voor de Nederlandstalige scholen functioneert en waarin alle betrokkenen vertegenwoordigd zijn. Men wilde dat de Franse Gemeenschap daaraan deelnam. In plaats van een derde werkgroep te creëren, zal ik alle partijen samenbrengen en ieders vooruitgang evalueren.

- Het incident is gesloten.

administrations, la VGC, la COCOF, la Région bruxelloise, la Communauté française et la Communauté flamande. Nous nous sommes réunis au début du mois de décembre. J'étais présent à la réunion, avec les ministres Simonet, Peeters, Demotte, Smet, Doulkeridis et Nollet.

Il est exact que les deux "task forces" ne sont pas symétriques, mais je n'y suis pour rien. Cela tient au fait que la Communauté flamande n'a pas voulu d'un dialogue bilatéral. Elle a exigé que la Communauté française soit partie prenante de ladite "task force". Je n'exposerai pas ici ses motivations. Dans notre travail, nous tenterons d'identifier les éventuelles complémentarités entre les projets d'investissements des deux Communautés.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Je vous remercie pour toutes ces réponses. Quelles positions avez-vous défendues lors de toutes ces réunions ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- J'ai expliqué qu'il fallait des moyens pour Bruxelles, qu'il fallait être attentif à nos besoins. J'ai expliqué qu'il fallait que chacun présente un grand plan stratégique pour répondre à la demande de l'offre scolaire à Bruxelles.

Mme Anne Dirix.- J'aurais également aimé savoir quel type de coordination est prévu entre les deux groupes.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Lorsque nous disposerons des évaluations de besoins, je pense qu'il serait bon de fixer un calendrier afin de programmer une réunion commune. La composition de la "task force" sera alors assez semblable à celle qui existe pour les écoles flamandes où tous les interlocuteurs sont présents. Ils ont voulu que la Communauté française y participe. Je ne pense pas que l'on va en créer une troisième, mais plutôt réunir tout le monde et voir comment chacun a progressé.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het Parlement van Wereldreligies".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Het Parlement van Wereldreligies werd in 1893 in de Verenigde Staten opgericht om de harmonie tussen religieuze en spirituele gemeenschappen en hun werelds engagement te bevorderen, met als einddoel een rechtvaardige en vreedzame wereld.

Het parlement houdt om de vijf jaar een congres. In 1999 kwam het bijeen in Kaapstad (Zuid-Afrika). Er waren toen 7.000 deelnemers uit 80 verschillende landen. Ook de sprekers waren niet van de minste, met onder meer Nelson Mandela en de Dalai Lama.

Het volgende congres vindt plaats in 2014 en Brussel is een van de drie kandidaten om deze interreligieuze en inter-levensbeschouwelijke bijeenkomst, de grootste ter wereld, te ontvangen. Naast Brussel zijn ook Dallas en een stad in Mexico nog in de running. Een maand of twee geleden verbleef de "board" (raad van bestuur) in Brussel om de kandidatuur van Brussel te bekijken.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le Parlement des religions du monde".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- Bruxelles fait partie des trois candidats en piste pour accueillir en 2014 la prochaine assemblée du Parlement des religions du monde, qui se veut la plus grande concertation interconfessionnelle et interphilosophique du monde. Il y a un mois ou deux, son conseil d'administration était à Bruxelles pour y examiner notre candidature.

En tant que capitale européenne et bouillon de cultures et de religions, Bruxelles est le lieu tout désigné pour accueillir cet événement ; dans notre ville, 45% de la population est d'origine étrangère.

Avez-vous eu l'occasion de rencontrer le conseil d'administration du Parlement des religions du monde ? Comment avez-vous défendu la candidature de Bruxelles ? Si le conseil d'administration porte son choix sur Bruxelles, pourra-t-il compter sur le soutien de la Région ? Quels partenaires souhaitez-vous associer à l'organisation pratique ?

Als hoofdstad van Europa en als smeltkroes van culturen en religies, is Brussel de plek bij uitstek om dit congres in 2014 te ontvangen. Interreligieus en inter-levensbeschouwelijk overleg is een bindmiddel in een stad waar 45% van de bevolking van vreemde origine is.

Hebt u de kans gehad om de raad van bestuur van het Parlement van Wereldreligies te ontmoeten?

Op welke manier hebt u de kandidatuur van Brussel, als gastvrije stad en als symbolisch belangrijke plek om dit evenement te organiseren, kunnen bepleiten?

Indien de raad van bestuur beslist om het congres inderdaad in 2014 in Brussel te laten plaatsvinden, kan het dan op de steun van het gewest rekenen? Welke partners wil u hier dan bij betrekken om de praktische organisatie gestalte te geven?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Mijn agenda liet me niet toe de raad van bestuur te ontmoeten. Mijn kabinet heeft er voor gezorgd dat de raad ontvangen werd door de heer Vanraes. Verder namen ook leden van het BITC deel aan die bijeenkomst.

Het lijkt mij aangewezen dat u zich tot de heer Vanraes wendt voor wat deze ontmoeting betreft. Voor Brussel als congressenstad betekent een dergelijk evenement, dat gedurende een week zo'n 6 tot 10.000 mensen samenbrengt, een stevige meerwaarde. Het gewest zal het evenement ondersteunen. Wat de financiële steun betreft, neem ik in de huidige omstandigheden de grootst mogelijke voorzichtigheid in acht. Er werd geen budget vooropgesteld. Het is op dit ogenblik ook voorbarig om reeds al de details van de door ons toegekende steun te bepalen.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL DE RIDDER**

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (*en néerlandais*).- *Le conseil d'administration a été reçu par M. Vanraes, en compagnie de membres du BITC. Je vous invite donc à interpeller M. Vanraes à ce sujet.*

Pour Bruxelles, ville de congrès, un événement de cette ampleur représente une importante plus-value. La Région y apportera son soutien. La prudence reste cependant de mise quant au soutien financier. Il est prématuré d'en détailler d'ores et déjà les modalités. Aucun budget n'a été préétabli.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. PAUL DE
RIDDER**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de recent gepubliceerde studie en de conferentie over het herkennen en voorkomen van radicalisering".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Frustratie en ontevredenheid door structurele uitsluiting en discriminatie zijn in ons land belangrijke voedingsbronnen voor extremistische gevoelens. Dat blijkt uit een onderzoek naar het radicaliseringsproces in België door de Universiteit Gent, in opdracht van federaal minister van Binnenlandse Zaken Annemie Turtelboom. "Zowel het rechts-radicalisme, het links-radicalisme, het islamitisch geïnspireerd radicalisme als het dierenrechtenactivisme werd onderzocht. Het onderzoek bracht naar voor dat extremistische gevoelens vooral door uitsluiting en discriminatie worden gevoed en dat vooral jongeren kwetsbaar zijn." Aldus minister Turtelboom.

Op 15 oktober vond op initiatief van diezelfde minister Turtelboom een conferentie plaats over "De rol van het middenveld in de preventie van gewelddadige radicalisering".

Er zijn diverse soorten radicalisme en radicalisering. Het valt te verwachten dat ook in Brussel, met zijn grote moslimbevolking en zijn sterke tweedeling tussen arm en rijk en de daar bij horende frustraties, moslimradicalisme aanwezig is, hoe beperkt ook.

Sinds 2001 zijn de gewesten bevoegd voor "de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten, met uitzondering van de erkenning van de erediensten en de wedden en pensioenen van de bedienaars der erediensten; (art. 3, 6° van

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'étude publiée récemment et la conférence sur la reconnaissance et la prévention de la radicalisation".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (en néerlandais).- *Selon une étude sur le processus de radicalisation en Belgique, menée par l'université de Gand à la demande de la ministre fédérale de l'Intérieur, Annemie Turtelboom, la frustration et l'insatisfaction engendrées par l'exclusion et la discrimination structurelles alimentent dans une large mesure les sentiments extrémistes dans notre pays.*

Le 15 octobre, la ministre a organisé une conférence à ce sujet, intitulée "Prévention de la radicalisation violente: le rôle de la société civile".

Depuis 2001, les Régions sont compétentes pour "les fabriques d'église et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, à l'exception de la reconnaissance des cultes et des traitements et pensions des ministres des cultes" (art. 3, 6° de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés).

À ce jour, environ 29 mosquées auraient introduit une demande de reconnaissance. Lors de la commission des Affaires intérieures du 6 mai 2010, vous disiez à juste titre qu'il fallait être ouvert aux gens qui défendent leurs convictions religieuses, pour autant qu'ils soient modérés, s'impliquent dans la société et oeuvrent à la paix sociale.

Dans quelle mesure la Région bruxelloise, avec sa population multiculturelle et multiconfessionnelle,

de Bijzondere Wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen).

Zo'n 29 moskeeën hebben totnogtoe een vraag naar erkenning ingediend meldde La Libre Belgique op 15 september 2010.

In de Commissie Binnenlandse zaken van 6 mei 2010 zei u zelf nog terecht: "We moeten openstaan voor mensen die hun godsdienstige overtuigen verdedigen, op voorwaarde dat ze gematigd zijn en zich willen inzetten voor de samenleving en de sociale vrede. We mogen de godsdiensten niet negeren, maar ze mogen evenmin vat krijgen op de samenleving."

Vandaar mijn vragen aan de minister:

1. In hoeverre was het Brussels Gewest, met zijn multiculturele en 'multireligieuze' bevolking, betrokken of geraadpleegd voor deze studie?

2. In hoeverre was het Brussels Gewest betrokken bij, of geraadpleegd voor de conferentie? Was er een vertegenwoordiger van het Gewest aanwezig?

3. Op welke manier zal het Brussels Gewest de aanbevelingen van de studie en de 'best practices' van de conferentie gebruiken om radicalisme tegen te gaan en te herkennen (uiteraard voor wat betreft de gewestbevoegdheden)? We denken bijvoorbeeld aan straathoekwerk, het ondersteunen van bepaalde vzw's, het erkennen en financieren van bepaalde geloofsgemeenschappen, enz.

4. Op welke manier wordt de erkenning en financiering van geloofsgemeenschappen onderworpen aan criteria van zoals "gematigd zijn en zich willen inzetten voor de samenleving en de sociale vrede"?

5. Worden geloofsgemeenschappen gestimuleerd zich in in te schakelen in het bestaande (Nederlandstalige of Franstalige) verenigingsleven? Zo ja, hoe (bijvoorbeeld bij de erkenning)?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Voor zover ik weet, werd het Brussels Gewest niet gecontacteerd of geraadpleegd door de Universiteit

a-t-elle été associée ou consultée pour cette étude ?

Dans quelle mesure la Région bruxelloise a-t-elle été associée ou consultée pour la conférence ? Y était-elle représentée ?

Comment la Région bruxelloise mettra-t-elle à profit les recommandations de l'étude et de la conférence pour reconnaître et prévenir le radicalisme ?

De quelle manière la reconnaissance et le financement de communautés religieuses sont-ils soumis à des critères de modération et d'implication dans la société et la paix sociale ?

Les communautés religieuses sont-elles incitées à participer à la vie associative ? Si oui, comment ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- La Région bruxelloise n'a pas été contactée ou consultée par l'université de Gand

Gent voordat de studie werd uitgevoerd. Er namen echter wel ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deel aan voorbereidende werkgroepen voor de conferentie, waar ze vervolgens uiteraard aanwezig waren. Ook de medewerking van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) werd gevraagd.

Het spreekt voor zich dat we alle vormen van radicalisering en extremisme moeten bestrijden. De studie bevestigt echter dat wanneer de sociale samenhang verzwakt, er een vruchtbare voedingsbodem ontstaat voor radicalisering. Dat is bekend. In de studie wordt ervoor gepleit dat alle betrokken instanties, waaronder de verschillende beleidsniveaus, samenwerken aan een insluitingsbeleid om bij te dragen tot het herstel van de maatschappelijke samenhang.

U vraagt mij voorts welke concrete maatregelen het gewest kan nemen om radicalisering tegen te gaan. Dat is een ruim debat. Wij kunnen initiatieven steunen inzake preventie, alfabetisering, socio-professionele inschakeling en vorming. De gemeenschapscommissies zijn zeer actief op dat vlak. Ik denk bijvoorbeeld aan het programma 'preventie schoolverzuim'. Wij voeren heel wat acties om de sociale integratie te bevorderen. Meer nog dan initiatieven op het terrein is er vandaag echter nood aan informatie van de eerstelijnsactoren, zoals de stadswachten, het lerarenkorps, de preventieambtenaren in de gemeenten en politiezones. Daarom steunt het gewest de oprichting van een kenniscentrum binnen het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding dat zich richt op radicaliseringsverschijnselen. Het is belangrijk om de eerstelijnsactoren te informeren over de manier waarop sommigen proberen jongeren te beïnvloeden.

Voor de erkenning en de financiering van de geloofsgemeenschappen rekent het gewest op het erkend representatief orgaan, dat ons de dossiers van de geloofsgemeenschappen doorstuurt. Dat orgaan moet nagaan of wij al of niet met een extremistische geloofsgemeenschap te maken hebben. Daarnaast vraagt het gewest het advies van de minister van Justitie voordat het een geloofsgemeenschap erkent. In het kader van dat advies onderzoekt het federaal niveau onder meer of de betrokken geloofsgemeenschap al dan niet

dans le cadre de cette étude. Par contre, des fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ont participé à des groupes de travail préparatoires à la conférence, à laquelle ils ont naturellement assisté. L'Association de la Ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) a également été sollicitée.

Il va de soi que toutes les formes de radicalisation et d'extrémisme doivent être combattues. L'étude préconise que toutes les instances concernées, dont les différents niveaux de pouvoir, collaborent à une politique d'inclusion contribuant à restaurer la cohésion sociale.

Concrètement, pour lutter contre la radicalisation, la Région peut soutenir les initiatives menées en matière de prévention, d'alphabétisation, d'insertion socio-professionnelle et de formation.

Cela étant, ce qui manque surtout aujourd'hui sur le terrain, c'est l'information des acteurs de première ligne. C'est pourquoi, la Région soutient la mise en place, au sein du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, d'un centre d'expertise sur les phénomènes de radicalisation.

Pour ce qui est de la reconnaissance et du financement des communautés religieuses, la Région s'appuie sur l'organe représentatif reconnu. Cet organe doit vérifier le caractère extrémiste ou non de la communauté. Ensuite, l'autorité régionale sollicite l'avis du ministre de la Justice. Dans ce cadre, le niveau fédéral examine, entre autres, le caractère modéré de la communauté religieuse en question.

Enfin, l'avis des autorités communales concernées est également sollicité, les communes étant souvent au courant des activités des communautés religieuses locales.

L'étude met l'accent sur le fait que la vie associative est fondamentale pour éviter les dérives extrémistes, surtout chez les jeunes. C'est pourquoi, nous soutenons toute une série d'associations, comme des clubs sportifs ou des asbl de quartier.

een gematigd karakter heeft.

Ik heb al adviezen gekregen die aantonen dat de federale overheid waakzaam is. Daarnaast wordt ook het advies van de gemeentelijke overheden gevraagd. De gemeenten zijn vaak op de hoogte van de activiteiten van plaatselijke geloofsgemeenschappen. Het erkende representatief orgaan, de betrokken gemeente en het federale niveau zien er met andere woorden op toe dat er geen enkele extremistische gemeenschap erkend wordt.

De studie legt de nadruk op het feit dat het gemeenschapsleven fundamenteel is om extremistische uitschuivers te voorkomen, vooral bij jongeren. Dat is evident. Dat is de reden waarom we een reeks verenigingen ondersteunen op verschillende vlakken, bijvoorbeeld op dat van de sport of nog, initiatieven die door buurtvzw's opgezet worden. We hebben de tijd niet om hierop verder in te gaan, ook niet op de rol voor Brussel. Ik hoop dat ik bij een andere gelegenheid de rol en de opdracht van deze verenigingen verder kan toelichten. We stellen alles in het werk om het extremisme tegen te gaan.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de bekendmaking op de
internetsites van de wetgeving over de
gewestelijke organen die op hen betrekking
hebben".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA TRACHTE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la publicité sur les sites
internet des organismes régionaux de la
législation qui les concerne".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).*- *Anderhalf jaar na het begin van de legislatuur is er op bestuurlijk vlak al heel wat vooruitgang geboekt. Toch moeten nog een aantal maatregelen vaste vorm krijgen.*

Ik denk aan de verplichting voor onder meer de pararegionale instellingen en de overheids-bedrijven om op hun website de beheers-contracten, de bedrijfsplannen en de organieke wetgeving die op hen van toepassing is, te plaatsen en regelmatig bij te werken. Ook de begrotings-documenten en boekhoudbescheiden vallen onder die verplichting, behalve wanneer dat in strijd zou zijn met de strategische doelstellingen, de eerlijke mededinging of het bedrijfsgeheim.

De MIVB bijvoorbeeld, publiceert nog steeds niet het beheerscontract en de boekhoudkundige gegevens. Ook de GOMB en Net Brussel laten het na boekhoudkundige en financiële gegevens op hun website te publiceren.

Voor meer transparantie is het noodzakelijk dat de overeenkomsten hieromtrent door alle betrokken instellingen gerespecteerd worden.

Werd hieromtrent al contact opgenomen met de betrokken instellingen? Op welke wijze zal deze verplichting door de wetgever worden opgelegd?

Mme Barbara Trachte.- Un an et demi après le début de la législature, un nombre important déjà d'avancées en matière de gouvernance ont été engrangées ou sont sur le point de l'être. Sans prétendre à l'exhaustivité, je citerai notamment la diminution des indemnités des membres du Bureau du parlement, le renforcement des incompatibilités pour les membres du gouvernement ou la réduction des coûts liés aux cabinets ministériels.

Néanmoins, une série de mesures doivent encore voir le jour. Dans ce cadre, je voudrais revenir sur la partie de l'accord de majorité que je cite ci-dessous :

"Les partenaires du gouvernement organiseront l'obligation, pour les organismes pararégaux, les entreprises publiques et leurs éventuelles filiales ou organismes dérivés, de publier sur leur site internet, régulièrement mis à jour, la législation organique qui leur est applicable ainsi que la législation qu'ils doivent plus particulièrement appliquer, en ce compris les contrats de gestion et plans d'entreprises. Cette obligation concernera également les documents budgétaires et comptables, sauf dans les cas de dérogation pour cause d'enjeu stratégique ou de respect de règle de concurrence loyale et du secret des affaires".

À titre d'exemple, la STIB publie actuellement sur son site internet les rapports annuels, mais ni la législation organique, ni le contrat de gestion, ni le budget et les comptes ne sont publiés.

La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), elle, rend accessibles les ordonnances qui la concernent, ses statuts et ses rapports, dans le cadre de l'ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics, mais pas son contrat de gestion ni son budget et ses comptes. Enfin, Bruxelles-Propreté publie de manière exhaustive toutes les ordonnances qui la concernent : création, tarification, politique des déchets, les arrêtés liés au statut du personnel, ceux liés au cadre linguistique et organique, mais pas les budgets et les comptes.

On le constate donc, d'un organisme à l'autre, les politiques varient. C'est pourquoi la mise en œuvre de l'accord de majorité est souhaitable, non seulement pour des raisons de transparence vis-à-

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Er zijn inderdaad al resultaten geboekt op het vlak van goed bestuur, maar nieuwe initiatieven zijn noodzakelijk. Ik ben het daarover met u eens.*

Na de verschillende websites te hebben vergeleken, stelde mijn medewerker vast dat ze zeer grote verschillen vertonen en dat sommige websites aan verbetering toe zijn. Het is noodzakelijk dat de ministers op het ontwerp en de organisatie van de websites kunnen toezien. Er is evenwel geen reden tot paniek. De ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur zorgt ervoor dat we in geval van controverse, uitleg kunnen vragen en kopieën kunnen krijgen van elk administratief document.

Het voorstel om aan een webmaster het volledige beheer toe te vertrouwen is zeer aantrekkelijk, maar naar mijn mening ligt het probleem bij de uitvoering van de basistaken van de administratie en dat zal niet worden opgelost door meer personeel in dienst te nemen.

De toezichthoudende ministers moeten de betrokken instellingen op hun tekortkomingen wijzen. Ik denk dat deze tussenkomen zal volstaan en dat het niet nodig zal zijn om wetgevend in te grijpen. Daar moet u echter over oordelen. Ik zal de regering bij de volgende vergadering hierover inlichten. De websites moeten op efficiënte wijze worden ontworpen, ze moeten goed worden georganiseerd en ze moeten voldoende informatie bevatten.

vis des citoyens, mais également pour des questions d'harmonisation et d'équité entre les différents organismes concernés.

Dès lors, pouvez-vous m'indiquer où en est cet engagement ? Quelles démarches ont été entamées pour accomplir cette partie de l'accord de majorité ? Un travail d'identification des différents organismes concernés a-t-il déjà été opéré ? Si oui, ces organismes ont-ils déjà été contactés ? Enfin, je souhaiterais savoir si cette obligation sera insérée dans une ordonnance transversale ou dans les différentes réglementations organiques de ces différents organismes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous pouvons nous réjouir de constater que des résultats ont été engrangés en matière de gouvernance. Toutefois, tous les chantiers ne sont pas achevés. Il en reste certains, comme celui que vous évoquez, où il y a encore des initiatives à prendre.

Vous avez comparé les différents sites internet. Je ne l'ai pas fait moi-même, mais j'ai demandé à quelqu'un de le faire. On me rapporte qu'il y a une grande variété de situations et que certains sites devraient être améliorés. Je rappelle au gouvernement qu'il faut que les ministres puissent s'enquérir de la manière dont ces sites sont organisés et conçus.

Je ne suis pas tout à fait inquiet non plus, dans la mesure où la transparence de l'administration n'est pas vraiment en péril. Je partage cependant votre constat d'une amélioration possible des sites web régionaux. On peut se baser sur l'ordonnance de mars 1995 pour que la publicité de l'administration soit assurée, que chacun puisse prendre connaissance de tout document administratif. En cas de controverse, on doit pouvoir obtenir des explications, recevoir copie d'un document, etc. Il ne faut pas trop noircir le tableau, ce que vous n'avez pas fait. Je pense que la transparence est accessible à celui qui veut.

L'idée d'un webmaster, qui serait chargé de tout vérifier, ou de personnel chargé de travailler sur ces sites, a l'air très séduisante. Cependant, à mon avis, actuellement et pour les raisons que vous connaissez, certaines tâches essentielles de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (*in het Frans*).- *Ik ben het met u eens. Deze maatregel, die in het regeerakkoord is opgenomen, moet uitgevoerd worden. U zegt dat u met de andere ministers zult overleggen. Hopelijk leidt dat tot resultaten en zullen, op termijn, de gegevens van de verschillende instellingen worden geactualiseerd.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**EN AAN DE HEER JEAN-LUC
VANRAES, MINISTER VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-**

l'administration sont en péril, je ne crois donc pas que l'on pourra engager du personnel pour ce faire.

Il faut que les ministres de tutelle s'adressent aux organismes concernés. Je ne crois pas que cela nécessite une ordonnance. Défions-nous de passer par la voie législative pour ce qui relève en fait d'une mission qu'il suffit de rappeler par instruction du ministre concerné. C'est à vous d'en juger. Les situations sont variables d'un organisme à l'autre. Je ferai une communication à ce sujet au gouvernement la prochaine fois que nous nous réunissons. Cela vaut peut-être pour moi aussi. Il faut que ces sites soient bien conçus, bien alimentés et bien organisés.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- J'entends bien votre avis sur la manière dont cette mesure indiquée dans l'accord de majorité, et à laquelle je souscris entièrement, devrait être mise en œuvre. Je lis que l'accord de majorité parle "d'obligation" et de mises à jour régulières ce qui implique une idée de long terme. Vous dites donc que vous allez vous adresser aux autres ministres. J'espère que cela aura des effets, et je me propose donc d'attendre un peu de manière à observer ces effets puis à revenir vers vous le cas échéant.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

**ET À M. JEAN-LUC VANRAES,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-**

**RING, BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN
EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de contacten tussen Europe-
anen en Brusselaars, in het bijzonder via het
verbindingsbureau Brussel-Europa".**

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de
indiener, die verontschuldigd is, wordt de
mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een
schriftelijke vraag.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de
interpellaties.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER
EMMANUEL DE BOCK**

**TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN
EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de studie van de universitaire
faculteit Saint-Louis over de door Brussel te
dragen lasten".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER YARON PESZTAT,**

**betreffende "de conclusies van de studie
'Saint-Louis' over een billijke financiering
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de heer
Emmanuel De Bock, die verontschuldigd is, wordt
zijn interpellatie ingetrokken en wordt de
toegevoegde interpellatie van de heer Yaron
Pesztat de hoofdinterpellatie.

**CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES,
DU BUDGET, DE LA FONCTION
PUBLIQUE ET DES RELATIONS
EXTÉRIEURES,**

**concernant "les échanges entre Européens
et Bruxellois, notamment via le Bureau de
Liaison Bruxelles-Europe".**

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure,
excusée, la question orale est retirée et transformée
en question écrite.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les
interpellations.

**INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE
BOCK**

**À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "l'étude des Facultés
universitaires Saint-Louis sur les charges
assumées par Bruxelles".**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. YARON
PESZTAT,**

**concernant "les conclusions de l'étude
'Saint-Louis' pour un juste financement de
la Région de Bruxelles-Capitale".**

Mme la présidente.- À la demande de
M. Emmanuel De Bock, excusé, son interpellation
est retirée et l'interpellation jointe de M. Yaron
Pesztat devient l'interpellation principale.

De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*):- *In april 1999 verscheen een eerste studie van de Facultés universitaires Saint-Louis over een andere financiering van Brussel. Ze was besteld door wijlen minister Rufin Grijp.*

Uit de studie bleek duidelijk dat Brussel stiefmoederlijk werd behandeld en dat er voor de federale dotatie geen rekening werd gehouden met de vele specifieke lasten die Brussel moet dragen.

De studie diende als basis voor de Franstalige Brusselaars en een deel van de Nederlandstalige Brusselaars om 500 miljoen euro extra te eisen.

Mijnheer Vanraes, u hebt meegewerkt aan een actualisering van de studie. Daaruit blijkt duidelijk dat Brussel nu nog veel meer extra geld moet krijgen, voordat er sprake kan zijn van een billijke financiering, namelijk 720 miljoen euro.

Die verhoging is voornamelijk te verantwoorden door kosten inzake vrijstellingen van belastingen, openbaar vervoer en het gebrek aan solidariteit van het hinterland.

Toen ik mijn interpellatie indiende, had ik de studie nog niet kunnen inkijken. Inmiddels heb ik dat wel gedaan. Ik zou u vragen willen stellen over cijfers, maar aangezien die niet in de tekst van mijn interpellatie staan, heb ik er begrip voor als u niet kunt antwoorden.

Ik heb een vergelijkende tabel laten maken van de twee studies. Bepaalde posten zijn verdwenen en andere zijn er bijgekomen. De grootste verschillen heeft ze vastgesteld bij drie posten: openbaar vervoer, vrijstellingen van belastingen en gebrek aan solidariteit van het hinterland. Hierna geef ik mijn interpretatie van de gevolgde methodologie. Klopt deze met uw eigen visie?

De financiering van het openbaar vervoer stijgt met 60 miljoen euro, om tegemoet te komen aan de verhoging van het budget voor de MIVB. Deze verhoging staat los van het toenemend aantal pendelaars, al bestaat er natuurlijk wel een indirect verband.

Het budget voor vrijstellingen van belastingen

La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- En avril 1999 paraissait la première étude intitulée "Les modes alternatifs de financement de Bruxelles". Elle avait été commandée par feu le ministre Rufin Grijp, en charge de la politique scientifique du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, auprès du Centre d'études régionales bruxelloises des Facultés universitaires Saint-Louis, et réalisée sous la direction des professeurs Tulkens et Lambert. Ces derniers étaient assistés de collaborateurs en charge de son actualisation.

Cette étude mettait clairement en évidence, et pour la première fois, l'injustice faite à Bruxelles dans le calcul de la dotation fédérale, en ceci qu'elle ne tenait pas compte des charges spécifiques qui pèsent sur la Région bruxelloise, notamment en matière de transports publics - les navetteurs ne contribuent pas à leur financement -, de mainmorte et de sécurité, en raison de son rôle de capitale.

Ce rapport, jamais contesté à ce jour et mis à jour en 2003, a servi de base aux Bruxellois francophones et, en partie, néerlandophones pour revendiquer un juste refinancement de la Région bruxelloise évalué à cinq cents millions d'euros.

M. Vanraes, vous avez participé à la dernière mise à jour de ladite étude. Elle met en évidence une augmentation très significative des montants nécessaires à un juste financement de la Région de Bruxelles-Capitale par rapport à la précédente étude : de 481 millions, ils sont passés à 720 millions d'euros, soit une augmentation de 50%.

L'augmentation concerne principalement les postes suivants : exonérations d'impôts, coûts indirects des transports publics bruxellois - ils pèsent sur les Bruxellois sans être financés par une partie de leurs usagers - et absence de solidarité de la part de l'hinterland. Ce dernier élément constitue le dernier poste principal qui apparaît dans l'étude, puisqu'il représente 437 millions.

Je précise que je ne disposais pas encore du rapport lorsque j'ai déposé mon interpellation. J'ai pu le consulter depuis lors. J'aurais souhaité vous interroger sur les chiffres, mais comme ces questions ne figuraient pas dans mon interpellation, je comprendrais que vous n'y

stijgt met 192 miljoen euro. De stijging betreft de dotatie voor personenbelastingen, de ontvangsten voor personenbelastingen, enzovoort. De evolutie is duidelijk en begrijpelijk.

De grootste post is het gebrek aan solidariteit van het hinterland. In deze nieuwe post staat 437 miljoen euro ingeschreven, terwijl die in de studie van 2003 niet voorkwam. Ik veronderstel dat het hier een overdracht betreft van posten uit de vorige studie die in de recentste studie niet meer voorkomen.

Wat houdt deze post precies in? Gaat het om nieuwe financiering of om alleen overgedragen middelen van geschrapte posten?

U verklaarde eveneens dat u over de resultaten van de studie het oordeel van universitaire deskundigen zou vragen. Dat is nooit eerder gebeurd. Waarom nu wel?

Ligt de huidige institutionele context aan de basis van deze beslissing? Bent u bang van partijdigheid beschuldigd te worden?

Aan de hand van welke criteria werden de heren Herman Matthijs van de VUB, Carl Devos van de Universiteit van Gent, Tom Van Puyenbroeck van de Hogeschool-Universiteit Brussel en Philippe Van Parijs van de UCL als tegensprekers gekozen?

Hebt u hun analyse ontvangen op 10 november? Bevestigt ze de cijfers uit de studie? Wat gebeurt er als dat niet zo is of wanneer de tegensprekers het onderling oneens zijn?

répondiez pas. Toutefois, elles figuraient dans celle de M. De Bock...

Je pointerai donc quelques éléments résultant de la comparaison des deux études.

J'ai fait réaliser un petit tableau comparatif, poste par poste, des montants inscrits dans les deux études et de leurs différences. Il ne s'agit pas exactement des mêmes postes. Il y a des choses qui ont disparu et d'autres qui sont apparues. Je voulais avoir quelques éclaircissements sur le plan méthodologique, que vous me disiez si ma lecture est correcte. Je m'arrêterai sur trois postes qui représentent l'essentiel de la différence entre les 481.000.000 euros et les 720.000.000 euros.

Le premier poste concerne le financement des transports en commun, qui passe de 81.000.000 euros à 140.000.000 euros, soit une différence de près de 60.000.000 euros. Si j'ai bien compris, cette différence est calculée sur l'augmentation du budget de la STIB, ce qui est compréhensible. Cela ne provient pas de l'augmentation du nombre de navetteurs, même s'il y a forcément un lien de cause à effet entre les deux.

Le deuxième poste concerne les exonérations d'impôts, budget qui passe de 119.500.000 euros à près de 312.000.000 euros, soit une différence de près de 192.000.000 euros. On peut ventiler ce poste, impôt par impôt : la dotation à l'IPP, les recettes à l'IPP, etc. Les différences sont assez compréhensibles.

Le plus gros poste concerne la solidarité avec l'hinterland. Dans l'étude de 2010, il s'agit d'un budget de 437.000.000 euros, alors qu'il n'y avait rien du tout dans l'étude de 2003. Cependant, il y a des postes de l'étude de 2003 qui ne sont pas repris dans l'étude de 2007. On suppose que vous avez opéré un transfert, car ce qui s'appelait IPP navetteurs en 2003, qui s'élevait à 647.000.000 euros, ne se retrouve plus dans l'étude de 2010.

Comment peut-on justifier cette augmentation ? Pourriez-vous nous aider à lire les tableaux, notamment pour ce poste qui s'intitule "absence de solidarité de la part de l'hinterland" ? Pourriez-vous nous dire à quoi cela correspondait avant et si ce poste a augmenté de façon importante, ou s'il résulte simplement de la suppression d'autres

postes ?

Lorsque vous avez communiqué les résultats de l'étude, vous avez également annoncé que vous alliez mettre cette étude "en confrontation" avec des experts universitaires afin de la "soumettre à critique", ce qui est en soi une excellente idée. Personne n'avait jamais songé à procéder de la sorte en 2003, ni lors de la première étude. Quelles sont vos motivations ?

En général, lors de la publication des résultats d'une étude, on n'annonce pas d'emblée que celle-ci sera mise en confrontation avec d'autres études ou soumise à d'autres experts. Il est évidemment préférable de faire objectiver, voire confirmer l'étude par des gens extérieurs. Cette situation est cependant un peu particulière. Elle s'explique probablement par le contexte institutionnel que nous vivons et la nécessité que nous éprouvons de faire valider nos chiffres à l'extérieur, de peur d'être accusés de parti pris.

Pourquoi avoir pris la décision de soumettre cette étude à critique ? Comment les "contradicteurs" - Herman Matthijs de la VUB, Carl Devos de l'Université de Gand, Tom Van Puyenbroeck de la Hogeschool-Universiteit Brussel et Philippe Van Parijs de l'UCL - ont-ils été choisis ?

Leur analyse vous est-elle parvenue le 10 novembre, comme prévu ? Leur analyse confirme-t-elle l'étude ? Qu'advient-il si elle ne corrobore pas les chiffres cités dans l'étude ? Qu'advient-il si les contradicteurs ne sont pas d'accord entre eux ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (*in het Frans*).- *In tegenstelling tot wat u als vanzelfsprekend aanneemt, heerste er geen eensgezindheid over de 500 miljoen. Ik heb daarom beslist om de studie opnieuw te laten evalueren, rekening houdend met de kritiek die we gekregen.*

Om ook een andere visie op de problematiek te

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Pourquoi ai-je demandé à d'autres professeurs de se pencher sur cette étude ? J'ai commandité la première en juin. Et, contrairement à ce que vous avez dit, elle a suscité quelques critiques. Les cinq cents millions n'ont pas fait l'unanimité. J'ai donc décidé de remettre les choses à plat en prenant en considération les remarques qui nous ont été faites.

verkrijgen, deed ik een beroep op volgende professoren: de heren Capron van de ULB, Matthijs van de VUB, Van Parijs en Van Puyenbroeck. Professor Van Puyenbroeck leverde ons spontaan een lange analyse. Professor Matthijs draaide de zaak om en ging uit van de meerwaarde die Brussel biedt aan het land. De aanpak was bij elke wetenschapper verschillend. Het was een boeiende oefening, waaruit is gebleken dat Brussel daadwerkelijk ondergefinancierd wordt.

Sommigen raamden het bedrag op 450 miljoen, anderen op 1 miljard. Nog anderen volgden een benadering die zo verschillend was dat er geen vergelijking mogelijk is. Het enige dat voor mij vaststaat is dat Brussel goed is voor 19% van het BBP en dat dat zo moet blijven.

De vijf professoren die de studie doornamen, waren het er over eens dat de conclusies ervan moeilijk weerlegd konden worden.

Het tekort van 313 miljoen euro kan tot 300 of zelfs tot 280 miljoen euro teruggebracht worden. Dat zou ons in de mogelijkheid stellen om de normale werking van het gewest voort te zetten. Maar dat laat ons niet toe de nodige investeringen te doen, onder meer in mobiliteit en in de strijd tegen werkloosheid, om de toekomst van Brussel veilig te stellen. Het bedrag van 313 miljoen euro kan bekritiseerd worden, maar het is wel een vrij realistisch cijfer. Daarom vond ik het belangrijk om een volledig onafhankelijke studie te realiseren.

Een woordje uitleg over de post van 437 miljoen euro. Elke grote stad verleent diensten aan het hinterland. Antwerpen krijgt daarvoor een compensatie uit het Gemeentefonds. Op deze wijze draagt een inwoner uit Hasselt of Oostende bij tot de diensten die Antwerpen verleent. Brussel, daarentegen, krijgt geen compensatie. Om dit bedrag te berekenen, werd de vergelijking tussen Brussel en Antwerpen als basis genomen.

Cette nouvelle étude en tient compte et nous permet déjà de répondre à un certain nombre de commentaires ou d'objections.

Par ailleurs, j'ai tenu à ce que la problématique soit appréhendée de manière différente et j'ai sollicité d'autres professeurs : MM. Capron de l'ULB, Matthijs de la VUB, Van Parijs et Van Puyenbroeck. Certains, comme le professeur Van Puyenbroeck, ont fait spontanément une longue analyse. Le professeur Matthijs, quant à lui, a abordé les choses sous un tout autre angle : il est parti de la plus-value apportée par Bruxelles au pays. Chaque approche scientifique est différente, mais j'ai trouvé cet exercice très positif et stimulant. Quels en sont les résultats ? D'abord, le sous-financement de Bruxelles ne fait aucun doute.

Parmi eux, certains ont dit que c'était plutôt 450 millions, voire un milliard. D'autres ont une approche si différente qu'elle n'est même pas comparable. Ma conclusion, c'est qu'on ne peut pas exactement calculer ce montant. Toutefois, cette machine qu'est Bruxelles assure 19% du PIB de la Belgique et il faut faire en sorte que nous continuions à assumer ce rôle.

J'ai montré cette étude à cinq professeurs ; d'après eux, il est très difficile de s'opposer à ses conclusions ou de dire qu'elle ne tient pas la route.

La deuxième approche, c'est de voir ce dont nous avons besoin. Nous avons discuté assez longuement le mois dernier de notre budget. Mettons les critiques à part : certes, le déficit de 313 millions d'euros pourrait être diminué pour atteindre 300 , voire 280 millions. Cependant, ceci permet uniquement d'assurer la continuité normale, sans gros investissements, de notre Région. Ce qui veut dire qu'on n'investit pas dans la mobilité, dans la lutte contre le chômage... Pourtant, c'est nécessaire pour assurer l'avenir de Bruxelles et même, en raison de ces 19% du PIB, de la Belgique. Un kilomètre de métro, c'est simple, c'est 100 millions d'euros. Et là, on n'a pas encore l'appareillage... Il faut donc des investissements plus importants. Ce chiffre de 313 millions d'euros peut être critiqué, mais il n'est pas loin de la vérité. C'était donc l'idée de base de cette étude, réalisée en toute indépendance. Et je pense qu'il est positif d'en disposer.

Permettez-moi de vous expliquer le poste de 437

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Dit staat dus los van de opbrengst uit de belastingen van de bewoners van het hinterland?*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Deze post is gebaseerd op de dienstverlening van grote steden aan omwonenden.*

Om een zo volledig en objectief mogelijke analyse te bekomen van de reële financiële behoeften van Brussel, heb ik de studie eveneens aan de andere, reeds vermelde professoren voorgelegd. Deze professoren zijn eveneens door andere "Belgische burgers" benaderd, waardoor ze over een ruime kennis beschikken, waarop ze hun antwoord kunnen baseren.

Een volledige consensus over de cijfers en de methodologie kon onmogelijk bereikt worden. Wel is iedereen het er over eens dat Brussel ondergefinancierd wordt.

Ondanks een tekort van 300 miljoen euro, is Brussel er tot nu toe in geslaagd 20% van het BBP te realiseren. Het doel van deze studie is er voor te zorgen dat Brussel hetzelfde percentage kan blijven realiseren. Het is evenwel onmogelijk om precies uit te maken hoeveel de correcte financiering van Brussel moet bedragen.

Het lijkt me interessant na te gaan op welke wijze Brussel correct kan worden gefinancierd. We kunnen ons blijven baseren op complexe formules en eindeloze discussies tussen technici en professoren of we kunnen er voor kiezen te werken met enerzijds algemene forfaitaire dotaties en anderzijds specifieke dotaties.

Een algemene forfaitaire dotatie heeft het voordeel dat er weinig administratieve complexiteit aan te pas komt en dat haar aanwending door het gewest

millions d'euros. Outre les missions prévues, toute grande ville joue un rôle de service vis-à-vis de son hinterland. Si l'on compare Bruxelles à Anvers, Anvers reçoit une compensation par le Fonds des communes pour les services qu'elle rend. Bruxelles, quant à elle, ne reçoit pas cette compensation. C'est ainsi qu'un habitant de Hasselt ou d'Ostende contribue aux services rendus par Anvers. Pour établir son calcul, l'étude s'est penchée sur la compensation que reçoit Anvers. Cette thèse me semble tout à fait défendable.

Mme la présidente.- Cela n'a donc rien à voir avec le rendement de l'impôt des habitants de l'hinterland.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Non, pour ce poste, c'est le service rendu par toute grande ville à ceux qui vivent alentour qui entre en ligne de compte.

Afin d'arriver à une analyse qui soit la plus objective et complète possible des besoins de financement réels de notre Région, et qui prenne en considération plusieurs facteurs, arguments et points de vue, j'ai soumis l'étude à d'autres professeurs - dont je vous ai donné les noms - afin de permettre un débat interne. Je ne vous cache pas que ces professeurs sont également contactés par "d'autres citoyens belges", et qu'il vaut mieux qu'ils puissent en toute connaissance de cause préparer leur réponse.

Il est clair pour tous les chercheurs que Bruxelles souffre d'un besoin financier important et d'un sous-financement. Un consensus unanime n'est pas réaliste, ni sur la méthodologie ni sur les chiffres, j'en suis bien conscient, mais un consensus minimum était indispensable pour donner encore plus de valeur à cette étude.

Jusqu'à présent, Bruxelles est parvenue, malgré un déficit de 300.000.000 euros, à réaliser quelque 20% du PIB. Notre idée est évidemment de continuer à assumer ce rôle, d'où cette étude. Toutefois, il est impossible de calculer avec une précision de chirurgien si le juste financement de Bruxelles s'élève à 720.000.000 euros, à 500.000.000 euros, ou encore à un milliard comme le mentionne l'étude Dulbea de l'ULB.

Il me paraît plus intéressant d'examiner la manière dont le juste financement de Bruxelles peut être

wordt bepaald. Het nadeel is echter dat de dotatie niet mee evolueert met de steeds veranderende behoeften.

Specifieke dotaties zijn beter aangepast aan de reële behoeften. Jammer genoeg laten ze minder autonomie aan het gewest. De auteurs van de studie opteren voor een globale aanpak, bestaande uit vier specifieke dotaties en twee algemene. Op die manier kunnen meer middelen worden uitgetrokken voor het verbeteren van de veiligheid.

Om de stadscriminaliteit in Brussel aan te pakken, moeten de politiezones op correcte wijze gefinancierd worden. Bovendien worden hier grote manifestaties georganiseerd. Momenteel wordt daarvoor te veel een beroep gedaan op gemeentegelden. Brussel trekt ook veel kansarmen aan. Een herziening van de federale financiering van de OCMW's is dan ook aangewezen. Op federaal niveau wordt men geconfronteerd met de torenhoge kost van de vergrijzing en de sociale zekerheid. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest grijpt momenteel een babyboom plaats die ons geen andere keuze laat dan te investeren in onderwijs, opleiding en mobiliteit.

Brussel verwelkomt een grote groep pendelaars. De bijkomende kost voor infrastructuur en vervoer zou door een grotere dotatie aan Beliris kunnen worden gedekt. De dagelijkse export van belastbaar inkomen naar Vlaanderen en Wallonië moet worden gecompenseerd door solidariteit op nationaal niveau. De aanwezigheid van de vele pendelaars op Brussels grondgebied moet in rekening worden gebracht.

Ten gevolge van politieke compromissen op nationaal niveau, loopt de kost voor de administratie en de politieke structuren in Brussel hoog op. Een specifieke federale dotatie, naar Duits model, zou aan de meerkosten tegemoet kunnen komen.

Belastingvrijstellingen op internationaal vlak vallen onder de algemene dotaties. Ze worden niet voor 100% gedekt door de federale overheid. Het precieze bedrag van die vrijstellingen kan jaarlijks door de bevoegde belastingdiensten worden berekend.

De studie waartoe ik opdracht gaf, kan niet op alle vragen een specifiek antwoord bieden. Ze voedt

réalisé sans s'enliser dans des discussions sans fin pour savoir si les navetteurs hospitaliers ou si les taxes locales sur les nuitées d'hôtels doivent être pris ou non en considération.

Ce juste financement peut se faire par le biais de mécanismes et formules complexes, avec le risque que les discussions entre techniciens et professeurs perdurent. Ou il peut se faire via des dotations forfaitaires générales ou des dotations spécifiques.

L'avantage d'une dotation générale forfaitaire réside dans sa simplicité administrative et dans le fait que l'utilisation revient entièrement au processus décisionnel autonome de la Région. L'inconvénient est qu'elle risque de devenir arbitraire au bout de quelques années et de ne plus correspondre aux besoins en constante évolution. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'en Allemagne, une commission permanente évalue la façon dont on chiffre l'intervention auprès des Länder.

Quant aux dotations spécifiques liées à certains surcoûts ou manques à gagner, elles s'ajustent mieux à l'évolution des besoins réels et elles offrent plus de garanties d'efficacité. L'inconvénient est qu'elles réduisent l'autonomie de la Région.

Les auteurs de l'étude formulent une proposition globale quant au juste financement de Bruxelles. Cette proposition consiste en quatre dotations spécifiques et deux dotations générales.

Ainsi, des moyens supplémentaires pourraient être octroyés en matière de sécurité.

Il me semble en effet difficile de nier que les grandes manifestations se déroulent à Bruxelles et qu'il existe une criminalité typiquement urbaine. Un financement plus juste des zones de police allégerait les budgets communaux. On peut également dire en toute objectivité que Bruxelles attire des populations défavorisées et que la révision du modèle de financement fédéral des CPAS est une demande fondée.

Tertio, on constate de manière objective que Bruxelles accueille de nombreux navetteurs. Les surcoûts en matière d'infrastructure de transport pourraient être couverts, par exemple, par une augmentation de la dotation Beliris.

wel het debat en helpt ons op weg om een evenwichtige financiering te vinden, zodat elk bestuursniveau haar taken naar behoren kan uitvoeren.

De betrokken wetenschappers hebben een voorzichtige schatting gemaakt van ongeveer 720 miljoen euro. Het exacte bedrag is niet gekend, de criteria en de parameters evolueren te snel. Ons begrotingstekort schommelt rond 300 miljoen euro en onze belastingen liggen gemiddeld hoger dan in de andere Belgische steden.

Nieuwe financiële maatregelen zijn geboden voor vervoersinfrastructuur, scholen, crèches en opleidingen aan kansarmen.

Tegen 2015 moeten 75 scholen worden gebouwd voor 15.000 tot 20.000 bijkomende kinderen. Waar zullen de gemeenschappen de middelen vinden, als men weet dat één school al meer dan 4 miljoen euro kost? Er moeten ook meer crèches komen.

Het metronet moet worden uitgebreid. De kost van één kilometer metro bedraagt echter al 100 miljoen euro.

Enfin, à l'instar du modèle allemand, une dotation fédérale spécifique pourrait couvrir les surcoûts des structures administratives et politiques, qui sont relativement plus lourdes dans le budget bruxellois en raison des compromis politiques conclus au niveau national.

En ce qui concerne les dotations générales, les exonérations d'impôts décidées au niveau international constituent une donnée objective, tout comme le fait que ces exonérations ne sont pas compensées à 100% par le pouvoir fédéral. Le montant précis de ces exonérations d'impôts peut annuellement être calculé par les administrations fiscales compétentes.

L'exportation journalière des revenus imposables vers la Flandre et la Wallonie est également une donnée purement objective, ainsi que le fait que Bruxelles soit coupée de son hinterland socio-économique. Afin d'y remédier, l'intervention de solidarité nationale pourrait tenir compte de la présence quotidienne de navetteurs sur le territoire bruxellois. L'importance du poids donné aux navetteurs peut varier selon le montant que l'on souhaite atteindre.

Je n'ignore pas les problèmes financiers de l'état fédéral, pas plus que le fait que le pouvoir fédéral, tout comme Bruxelles, se trouve devant d'importants défis au cours des prochaines années. Dans le contexte institutionnel actuel, le pouvoir fédéral doit pouvoir disposer des moyens nécessaires afin de pouvoir financer le vieillissement de la population et la sécurité sociale. La Région de Bruxelles-Capitale est confrontée à une croissance démographique et à un baby-boom qui poussent à de lourds investissements dans l'enseignement, la formation et la mobilité.

L'étude commandée n'offre pas de réponse à toutes ces questions. Chaque problème évoqué peut faire l'objet d'une étude en soi. Néanmoins, elle alimente le débat. Il s'agit de trouver des équilibres, de sorte que chaque niveau de pouvoir puisse disposer des moyens nécessaires pour pouvoir s'acquitter de manière responsable de ses missions.

Les auteurs de l'étude estiment le sous-financement de la Région de Bruxelles-Capitale à 720 millions d'euros. Nous en avons pris acte.

Peut-être s'agit-il seulement de 500 millions d'euros ou, qui sait, de 600 millions d'euros ou encore d'un milliard. Les auteurs de l'étude ont opté pour une approche prudente en choisissant toujours le milieu ou le bas de la fourchette d'estimation. En tant que non-scientifique, j'ignore le montant exact. Et même si le montant de 720 millions d'euros est correct, il n'est pas définitif, car les critères et paramètres évoluent sans cesse.

Je sais que notre déficit budgétaire oscille autour des 300 millions d'euros et que la plupart des impôts sont en moyenne plus élevés que dans les autres villes belges.

Nous devons par ailleurs améliorer d'urgence notre infrastructure de transports, construire de nouvelles écoles et de nouvelles crèches, ainsi qu'offrir une formation aux populations les moins favorisées. Afin de continuer à offrir un service optimal aux Bruxellois, de nouvelles mesures sont nécessaires. Nous devons les prendre dès aujourd'hui si nous voulons être prêts demain.

Cela ne sera pas simple. Certains problèmes, les plus pressants, se jouent dans le giron des Communautés, qui doivent prendre leurs responsabilités. C'est notamment le cas dans le domaine de l'enseignement, car c'est aussi à ce niveau que se joue la lutte contre le chômage. D'ici 2015, il faudra construire septante-cinq nouvelles écoles, qui devront accueillir quinze à vingt mille enfants supplémentaires. Les Communautés financeront-elles ces écoles, alors que le coût de l'infrastructure d'une seule école s'élève à 4.000.000. ou 5.000.000 d'euros? De plus, d'ici 2020, plus de 3.500 places devront être créées dans nos crèches. Ce domaine relève également des compétences communautaires.

En ce qui concerne la mobilité, le réseau du métro devra absolument être élargi. Or, la création d'un kilomètre de métro coûte cent millions d'euros.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *De vraag die u gesteld werd, betref enkel en alleen de erkenning van de aangekondigde 720 miljoen euro.*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Volgens mijn eigen berekening ontbreekt er 300 miljoen euro voor onze dagelijkse werking. Voeg daarbij nog een extra bedrag voor investeringen. Het Brussels Gewest en de gemeenschap-*

Mme la présidente.- La question qui vous était posée concernait la validation ou non du chiffre annoncé de 720 millions d'euros.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Selon mes propres calculs, il nous manque 300 millions d'euros pour notre fonctionnement journalier, ainsi qu'une somme supplémentaire pour réaliser nos investissements. L'important est de donner à notre

pen moeten de dienstverlening aan de burgers kunnen blijven garanderen.

Het bedrag van 720 miljoen euro, als resultaat van de studie, wordt door sommige wetenschappers wel en door andere niet aanvaard.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- Uw antwoord was heel leerrijk. Kan ik de studies van de vier professoren, waartoe u opdracht hebt gegeven, consulteren?

De heer Jean-Luc Vanraes, minister *(in het Frans).*- Er werden geen vier verschillende studies besteld. We hebben gekozen voor een confrontatie tussen de auteur en de andere professoren. De daaruit volgende discussie heeft me gerustgesteld over de wetenschappelijkheid van de conclusies. Iedereen was het eens over de grond van de zaak. De studie zal worden aangewend waar dat nodig is.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- Wat is de ramingsvork naargelang de methode? U had het over 450 miljoen, 1 miljard, enzovoort.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister *(in het Frans).*- Ja.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- Zijn er verschillende resultaten, omdat er telkens andere criteria worden gebruikt?

De heer Jean-Luc Vanraes, minister *(in het Frans).*- Slechts één professor beweerde dat zijn benadering tot totaal andere resultaten leidde. De anderen hebben de studie kritisch gelezen en de raming op een aantal plaatsen bijgesteld.

Région, ainsi qu'aux Communautés qui sont responsables de certaines matières dans notre Région, les moyens d'assurer le service que nous rendons aux citoyens. Le chiffre de 720 millions d'euros est issu d'une étude commandée par moi-même, qui paraît scientifiquement fondée pour certains professeurs, mais pas pour tous. Il s'agit donc d'un document que l'on peut utiliser à titre contradictoire, là où cela s'avère nécessaire.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je vous remercie pour votre très intéressante réponse. J'ai appris beaucoup de choses. J'ai juste une question complémentaire, purement matérielle. Les études que vous avez commandées aux quatre professeurs d'université sont-elles accessibles sous une forme ou une autre ?

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Il y a eu un débat contradictoire. Chaque travail méritant salaire, l'idée n'était pas de commander quatre nouvelles études. Nous avons donc opté pour une confrontation entre l'auteur de l'étude et d'autres professeurs. Il y a eu entre eux une discussion qui me permet d'être tout à fait assuré du fondement scientifique de ce travail. C'est une déformation professionnelle ; je suis avocat et si vous demandez un avis à dix avocats, vous aurez dix avis légèrement différents, même si le fond est le même. Ici, on voit que tout le monde va dans la même direction. Cette étude peut maintenant être employée là où elle s'avère nécessaire.

M. Yaron Pesztat.- Plus précisément, quelle est la fourchette des estimations, selon les méthodes ? Vous avez dit 450 millions, un milliard, ...

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Oui.

M. Yaron Pesztat.- Chaque fois avec d'autres paramètres ? Ce ne sont pas les mêmes paramètres qui donnent les mêmes résultats ?

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- L'un d'eux a dit que son approche donnait des résultats tout à fait différents. Les quatre autres ont lu l'étude d'un œil critique, indiquant parfois une légère surestimation ou une légère sous-estimation.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*).- *Met dezelfde parameters en dezelfde methodologie worden toch telkens andere bedragen geraamd?*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (*in het Frans*).- *Dat klopt.*

Mevrouw de voorzitter (*in het Frans*).- *Tussen 10 en 50 kilometer metrolijnen is er een groot verschil. We moeten vooral onze behoeften goed kennen.*

Uiteraard is deze commissie steeds vragende partij voor becijferde documenten en studies. We nemen nota van uw tussenkomst en komen hier later zeker op terug.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de inboedel van het Belgisch paviljoen op de wereldtentoonstelling in Shanghai".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

M. Yaron Pesztat.- *Donc, en prenant plus ou moins les mêmes paramètres et la même méthodologie, les autres arrivent soit à un peu moins, soit à un peu plus ?*

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- *C'est cela.*

Mme la présidente.- *Mais si on fait dix kilomètres de métro ou cinquante, cela fait une sacrée différence dans un raisonnement ! Il faut donc bien savoir ce dont nous avons besoin.*

Je profite de l'occasion pour signaler que cette commission est évidemment demanderesse de tout document ou étude chiffrée. Nous avons bien sûr noté tout ce que vous avez dit. Nous reviendrons certainement à l'occasion sur ce débat.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le mobilier du pavillon belge de l'exposition universelle de Shanghai".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ELKE VAN DEN BRANDT**

**AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN
EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de veroordeling van Dexia
door het 'Russell Tribunal' ".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Het Brussels Gewest is aandeelhouder van Dexia. Het Russell Tribunal of Palestine in Londen oordeelde in november 2010 dat Dexia samen met tal van andere grote bedrijven medeplichtig is aan de schendingen van het internationaal recht die Israël begaat door de bezetting van de Westelijke Jordaanoever.

Het Russell Tribunal is een internationaal volkstribunaal dat aan het eind van de jaren zestig is opgericht om oorlogsmisdaden in de Vietnamoorlog te onderzoeken. De conclusie van het tribunaal is duidelijk: Dexia is medeplichtig aan schendingen van het internationaal recht door Israël. Financiering is immers een rechtstreeks instrument om de kolonisatie in stand te houden. Het is een vorm van medeplichtigheid die ontoelaatbaar is.

Mijnheer de minister, ik heb u al eerder geïnterpelleerd over de rol van Dexia in de Israëlische kolonies en de houding van het gewest als aandeelhouder. Nu de veroordeling er is, vraag ik u nogmaals om namens het gewest als aandeelhouder positie in te nemen en uitdrukkelijk van Dexia te eisen de financiering stop te zetten. Als aandeelhouder hebben we een verantwoordelijkheid en mogen we op geen enkele manier deelnemen aan het illegaal nederzettingsbeleid van Israël.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

**QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN
DEN BRANDT**

**À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la condamnation de Dexia par
le Russell Tribunal".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *En novembre 2010, le tribunal Russell sur la Palestine a déclaré Dexia, au même titre que de nombreuses grandes entreprises, complice des violations du droit international dont se rend coupable Israël en occupant la rive ouest du Jourdain. Cette forme de complicité financière est inacceptable.*

Vu cette condamnation, je vous demande à nouveau de prendre position au nom de la Région, actionnaire de Dexia, et d'exiger de cette dernière qu'elle cesse son financement des colonies israéliennes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- Met dat aandelenpakket hebben we geen rechtstreekse toegang tot de raad van bestuur. We hebben wel een stem in de algemene vergadering. Naar aanleiding van uw mondelinge vraag heb ik opnieuw contact opgenomen met Dexia om tekst en uitleg te krijgen. Verwijzend naar het antwoord van 29 april heb ik gezegd dat Dexia in 2001 in het kader van zijn internationale ontwikkeling en in het verlengde van zijn historische activiteiten van financiering van de lokale publieke besturen in Frankrijk en in België een Israëliëse financiële instelling heeft overgenomen. Dat is dan Dexia Israël Bank Ltd geworden. Dexia heeft me toen duidelijk laten weten dat het sinds juni 2008 geen enkel nieuw krediet heeft toegekend voor nederzettingen. Dat is me nog eens bevestigd. De heer Jean-Luc Dehaene bevestigde op de algemene vergadering van 12 mei 2010 het engagement van de algemene vergadering van 13 mei 2009, namelijk dat Dexia sinds juni 2008 geen enkel nieuw krediet heeft toegekend voor nederzettingen. Bovendien werden de betwiste uitstaande kredieten sinds het aantreden van het nieuwe management van de groep nog afgebouwd, namelijk met 44 procent tussen oktober 2008 en oktober 2010, hetzij van 7,5 miljoen tot 3,3 miljoen euro. Als er elementen zijn die aantonen dat dit niet juist is en dat Dexia Israël toch leningen zou gegeven hebben voor nederzettingen, zal ik Dexia onmiddellijk interpellieren.

In Vlaanderen is dezelfde vraag gesteld. We zitten in dezelfde situatie. We kunnen aan Dexia slechts vragen hoe het zit, wetende dat dit zeker op de volgende algemene vergadering ter sprake zal komen. Ik heb het dossier wat nader bestudeerd en het is heel moeilijk te ontwarren. Tenzij het tegengestelde wordt bewezen, moeten we Dexia vertrouwen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik kan u de gegevens bezorgen over de tegenstrijdige informatie. Ze zijn ook vrij beschikbaar. De conclusies van het Russell Tribunal bevatten toch voldoende stof om Dexia met dat materiaal te confronteren. Zo blijkt het niet te kloppen dat Dexia sinds 2008 geen nieuwe kredieten meer geopend heeft. Sinds juni 2008 zijn er nog 22 "mortgage loans" uitgereikt aan 12 kolonies.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre (en néerlandais).- *Notre participation au capital de Dexia ne nous donne pas directement accès au conseil d'administration. Nous disposons néanmoins d'une voix à l'assemblée générale.*

À la suite de votre question orale, j'ai à nouveau pris contact avec Dexia pour obtenir de plus amples informations. En 2001, Dexia a repris une institution financière israélienne, devenue la Dexia Israël Bank Ltd. Dans ma réponse du 29 avril, je vous disais que Dexia m'a clairement fait savoir qu'aucun crédit n'est octroyé par cette institution bancaire aux colonies depuis juin 2008. Cette réponse m'a une nouvelle fois été confirmée.

En outre, depuis l'entrée en fonction du nouveau management du groupe, les crédits contestés ont été réduits de 44% entre octobre 2008 et octobre 2010.

Si des éléments venaient à prouver le contraire, je ne manquerais pas d'interpeller immédiatement Dexia. Dans l'intervalle, il faut lui accorder notre confiance.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Les conclusions du tribunal Russell réfutent l'affirmation selon laquelle Dexia n'a pas ouvert de nouveaux crédits depuis 2008. Depuis juin 2008, 22 prêts hypothécaires ont été octroyés à 12 colonies, tandis que des fonds de la loterie israélienne destinés à 43 colonies ont transité via des comptes de Dexia.*

Verder gingen er ook fondsen van de Israëliische loterij naar 43 kolonies via Dexia-rekeningen. Hieruit blijkt duidelijk dat Dexia Israël nog steeds financiële diensten blijft leveren om de kolonies overeind te houden.

Niet alleen het Russell Tribunal beweert dit. De media publiceerden deze week ook een "geheim" rapport van de Europese consuls bij de Palestijnse Autoriteit, dat heel scherp is over het Israëliische beleid in verband met de joodse nederzettingen en stelt dat Israël "wettelijke en praktische middelen actief inzet om zijn annexatie voort te zetten door de Palestijnse aanwezigheid in Jeruzalem systematisch te ondermijnen".

U moet op de komende algemene vergadering in mei een duidelijk standpunt innemen, namelijk dat wij willen dat onze middelen op een ethische manier gebruikt worden.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- U mag erop rekenen dat wij die vraag zullen stellen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

Par ailleurs, les médias ont publié cette semaine un rapport "secret" des consuls européens auprès de l'Autorité palestinienne, très accablant pour la politique israélienne dans les colonies juives.

Lors de la prochaine assemblée générale en mai, vous devrez fermement demander que nos moyens soient utilisés de manière éthique.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre (en néerlandais).- *Vous pouvez être assurée que nous soumettrons la question.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

EN TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het verslag van de Rondetafels van de Interculturaliteit en zijn gevolgen in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Staatssecretaris Bruno De Lille zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Bij het afsluiten van het federaal regeerakkoord op 18 maart 2008 werd er voorzien om de Rondetafels van de Interculturaliteit te organiseren. Ze gingen van start op 21 september 2009.*

De federale minister van Gelijke Kansen gaf aan een Verslagcomité de opdracht om de verschillende activiteiten, ontmoetingen en conferenties te coördineren, hoorzittingen en besprekingen te organiseren en de werkzaamheden te agenderen. Een eindverslag moest worden opgesteld en aanbevelingen moesten worden geformuleerd voor de federale regering, de andere regeringen en overheden. Het comité bestond uit 29 personen (14 Franstaligen, 14 Nederlandstaligen en één Duitstalige) en was samengesteld uit wetenschappers, experts, referentiepersonen en vertegenwoordigers van de deelstaten.

Op 8 november 2010 werd het eindverslag overhandigd aan de minister van Gelijke Kansen. Voorstellen werden geformuleerd aangaande onderwijs, werk, bestuur, huisvesting en gezondheid, het verenigingsleven, cultuur en media. De belangrijkste voorstellen luiden als volgt:

- vrijheid in de keuze van tekenen van overtuiging voor de leerlingen uit de laatste drie jaar van het middelbaar onderwijs en verbod op tekenen van overtuiging tijdens de eerste drie jaar van het middelbaar onderwijs.

- vrijheid in de keuze van tekenen van overtuiging voor personeelsleden van overheidsdiensten met

ET À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le rapport des Assises de l'Interculturalité et ses conséquences en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- Le secrétaire d'État Bruno De Lille répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Lors de la conclusion de l'accord du gouvernement fédéral du 18 mars 2008, il a été convenu d'organiser des Assises de l'interculturalité. Celles-ci ont été lancées le 21 septembre 2009.

Dans ce cadre, un comité de pilotage a été chargé par la ministre fédérale de l'Égalité des chances de coordonner les différentes activités, rencontres ou conférences se tenant dans le cadre des Assises, d'organiser des auditions, discussions et de déterminer son ordre des travaux en vue de rédiger un rapport final et de formuler des recommandations concrètes au gouvernement fédéral et aux autres gouvernements et autorités publiques. Ce comité était composé de 29 personnes, avec une parité linguistique (14 francophones, 14 néerlandophones et 1 germanophone), issues de la société civile (experts, personnalités reconnues, acteurs du secteur associatif ou académique, etc.) et de représentants des entités fédérées.

Le 8 novembre 2010, le rapport final rédigé par le comité de pilotage, a été remis à la ministre fédérale de l'Égalité des chances. Ce rapport contient des suggestions dans des domaines tels que l'enseignement, l'emploi, la gouvernance, le logement et la santé, la vie associative ou encore la culture et les médias.

Parmi les principales suggestions adressées au pouvoir politique et mises an avant par le comité de pilotage, on peut citer notamment : la liberté généralisée du port de signes convictionnels par

een uitzondering hierop voor personeelsleden in een leidinggevende functie.

- het ontwikkelen van een socio-economisch monitoringsysteem.*
- het ontwikkelen van een tijdelijke quota-regeling om de aanwerving van personen uit minderheidsgroepen aan te moedigen.*
- het concept van redelijke compromissen niet meer beperken tot personen met een handicap, maar uitbreiden tot aanhangers van religieuze en filosofische strekkingen.*
- het aanpassen van de wettelijke feestdagen.*
- het weglaten uit de wet tot bestraffing van het ontkennen van de genocide van de expliciete referentie naar het nazi-regime, zodat de wet ook van toepassing wordt op andere genociden.*
- het erkennen van ons koloniaal verleden, zodat de jongere generaties kunnen opgroeien in een land dat zijn verantwoordelijkheid opneemt en spijt betuigt ten aanzien van de dramatische gebeurtenissen uit het verleden.*

Het comité beveelt ook de opvolging en evaluatie aan van het uitvoeren van haar aanbevelingen.

Stroken de aanbevelingen uit het eindverslag met het standpunt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Hoe staat het gewest tegenover de andere aanbevelingen die een impact hebben op de gewestbevoegdheden?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Eind mei 2010 diende u reeds een interpellatieverzoek in met dezelfde inhoud als uw huidige vraag. In mijn antwoord wees ik er u toen

les élèves pour les trois dernières années de l'enseignement secondaire, et l'interdiction complète jusqu'aux trois premières années du niveau secondaire ; la liberté générale du port de signes convictionnels par les agents des services publics, avec une interdiction limitée aux seuls agents investis d'une fonction d'autorité ; la mise en place d'un système de "monitoring socio-économique" ; l'élaboration d'un système temporaire de quotas qui permettrait de favoriser le recrutement de personnes issues des minorités ; l'extension du concept d'aménagements raisonnables afin que ces aménagements ne concernent plus seulement les personnes handicapées, mais qu'ils puissent aussi être appliqués à d'autres situations, notamment celles liées à la conviction religieuse ou philosophique ; la réforme du calendrier des jours fériés légaux ; la suppression, dans la loi contre le négationnisme, de la référence explicite au génocide commis par le régime nazi, de manière à pouvoir l'appliquer à d'autres génocides ; la reconnaissance, par les autorités politiques, du passé colonialiste pour que les jeunes générations puissent grandir dans un pays qui reconnaît ce contentieux historique et exprime sa responsabilité et ses regrets dans ces événements dramatiques.

En outre, le comité de pilotage des Assises de l'interculturalité a également préconisé qu'un mécanisme de suivi et d'évaluation soit mis en place pour assurer un suivi et donné un calendrier précis pour mettre en œuvre ces recommandations.

Les suggestions formulées dans le rapport final vont-elles dans le même sens que la position défendue par la Région bruxelloise lors de ces assises ? Quelle est la position de la Région bruxelloise quant aux autres suggestions qui ont des incidences sur les compétences régionales ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Pour commencer, je souhaiterais vous présenter à tous mes meilleurs vœux.

al op dat deze materie tot de bevoegdheid van de heer Picqué behoort.

De Rondetafels van de Interculturaliteit waren geen interministeriële conferentie. Er bestaat dan ook geen verplichting, voor geen enkele regering, om het eindverslag te bekrachtigen. Dat betekent echter niet dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering geen beleid heeft ontwikkeld omtrent diversiteit en interculturaliteit. Ik verwijs daaromtrent naar het regeerakkoord 2009-2014, meer bepaald naar hoofdstuk 6 "Anticiperen op de demografische problematiek en zorgen voor het samenleven in een stad van verscheidenheid."

Wat de openbare dienst betreft, werd vorig jaar op mijn initiatief gewerkt aan een ontwerpbesluit houdende uitvoering van de ordonnantie ertoe strekkend binnen de Brusselse openbare dienst diversiteit te bevorderen en discriminatie te bestrijden. Binnenkort volgt de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad. Concreet betekent dit dat in de loop van dit jaar alle gewestelijke openbare instellingen een diversiteitsmanager moeten aanstellen. Een aantal elementen behorende tot de interculturele diversiteit moeten nog grondig bestudeerd worden, zoals het correct definiëren van de bescherming van etnische afkomst, teneinde hiervoor meetinstrumenten te kunnen bepalen.

Dit initiatief omvat ook andere doelgroepen, zoals gehandicapten.

Ik zal een voorstel uitwerken om binnen de regering de hierboven vermelde activiteiten te bespreken en op basis daarvan concrete beslissingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te formuleren. De Rondetafels van de Interculturaliteit zijn mijn inziens tot interessante conclusies gekomen en ik zal ze ter harte nemen bij het uitwerken van mijn voorstel. Ik zal daarnaast ook andere relevante studies en werken doornemen.

Je me réfère pour l'ensemble de la question à la réponse que j'ai lue au nom du ministre-président en réponse à votre première interpellation à ce propos, qui date de fin mai 2010. J'ai alors clairement expliqué que je n'étais pas impliqué dans ce dossier et que les assises de l'interculturalité étaient suivies par le cabinet du ministre-président.

Les assises de l'interculturalité n'ont suivi ni le trajet, ni la procédure propres à une conférence interministérielle. Par conséquent, le rapport final n'a été formellement sanctionné par aucun gouvernement, y compris au niveau fédéral. En d'autres termes, ce document n'engage en aucune manière les entités fédérale et fédérées de notre pays. Par conséquent, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ne doit pas non plus adopter de position formelle à propos de ce document.

Pour autant, cela ne signifie nullement que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'a aucune vision ou aucune politique en matière de diversité et d'interculturalité. Je m'en réfère à ce sujet à l'accord de gouvernement bruxellois 2009-2014, et plus particulièrement au chapitre 6, "Anticiper le défi démographique et assurer le vivre ensemble dans une ville de diversité".

En ce qui concerne le volet service public, j'ai œuvré l'année dernière à l'élaboration du projet d'arrêté d'exécution portant exécution de l'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise. Ce travail sera bientôt finalisé grâce à la publication de cet arrêté au Moniteur belge. Cela signifie qu'au cours de cette année, tous les organismes publics régionaux devront lancer la procédure de désignation d'un manager de la diversité qui sera chargé, lors d'une phase suivante, de la rédaction d'un plan de diversité. Pour mener à bien ce projet, différentes choses relatives à l'aspect 'diversité interculturelle' doivent encore être éclaircies, comme la question de la définition de la caractéristique de protection 'origine ethnique'. Il faudrait pouvoir la mesurer, mais pour cela il est nécessaire de se baser sur des définitions claires. Il faut aussi savoir quels objectifs chiffrés seront utilisés, etc.

Ceci vaut naturellement aussi pour d'autres groupes-cibles, tels que les personnes handicapées,

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is al zeer gedreven in de strijd tegen discriminatie.*

Er werden rond dit onderwerp al teksten gestemd, meer bepaald in het kader van de herinnering aan de Shoah en over de gelijkheid tussen man en vrouw.

Naar mijn mening heeft ons gewest weinig lessen te trekken uit het verslag van de Rondetafels. Er wordt uitgegaan van absolute principes. Wat betreft de strijd tegen discriminatie, tegen antisemitisme en tegen racisme in het algemeen, loopt ons gewest ver vooruit op de conclusies van de Rondetafels.

Mijn vraag was er dan ook eerder op gericht te weten welk standpunt het gewest inneemt ten opzichte van die conclusies.

par exemple. Étant donné la nature de l'interpellation, j'ai toutefois uniquement traité l'aspect de la politique de diversité dans la fonction publique régionale.

Dans le cadre des activités mentionnées ci-dessus, je présenterai à mes collègues du gouvernement une proposition de discussion, sur la base de laquelle des décisions concrètes pourront être prises en la matière, qui soient à mesure de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour préparer cette proposition, je m'inspirerai également des recommandations telles que formulées dans le rapport final de ces assises de l'interculturalité. Il s'agit, à mon sens, d'un résultat intéressant obtenu à la suite d'une procédure fédérale relative à des questions en matière d'interculturalité. C'est pourquoi, je lirai ce rapport avec intérêt, au même titre que d'autres travaux et études intéressants à ce sujet.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je trouve justement que la Région bruxelloise travaille très bien en matière de lutte contre les discriminations.

Je sais que vous travaillez à un nouveau texte, mais d'autres textes ont déjà été votés. Au sujet de la mémoire de la Shoah, la Région bruxelloise a voté des textes qui sont tout à fait respectueux. En matière d'égalité hommes-femmes, vous faites un travail intéressant et dynamique.

Voici la phrase d'introduction de ce rapport : "L'égalité entre les citoyens, la lutte contre le racisme et la xénophobie et l'égalité de l'homme et de la femme sont des choses qui ne sont pas si simples et ces principes ne sont effectivement pas absolus". Si j'ai posé cette question, c'est précisément parce que je pense que ce n'est pas ce rapport qui peut donner des leçons à notre Région en matière de lutte contre les discriminations. Ici, on pense en effet que ces principes sont absolus. J'ai cité quelques exemples, en matière de lutte contre les discriminations, de lutte contre l'antisémitisme et contre le racisme de manière générale, qui montrent qu'en Région bruxelloise, on est nettement plus avancé que ce rapport des assises.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Het is geen officieel document. We zullen het als inspiratiebron gebruiken.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Aangezien de bespreking van het verslag nog niet heeft plaatsgevonden, tasten wij nogal in het donker.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het colloquium over de genitale verminkingen bij vrouwen, de gedwongen huwelijken en de zogenaamde eremisdaden".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *Op 16 november laatstleden organiseerde u in samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen een colloquium rond de juridische aspecten van intrafamiliaal geweld en rond de manieren waarop Brusselse professionelen deze situaties kunnen herkennen en er adequaat in kunnen ingrijpen.*

Het doel van de gewestelijke coördinatie van intrafamiliaal- en partnergeweld is om de bevolking van deze problematiek bewust te maken, een betere opvang te bieden aan zowel slachtoffers als daders en voldoende informatie te geven aan

Ma question concernait donc la position de la Région par rapport à ces suggestions.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Nous accorderons à ce document toute l'attention qu'il mérite, mais il ne s'agit pas d'un document officiel qui nous est imposé. Nous nous en inspirerons.

Mme la présidente.- La discussion n'ayant pas encore eu lieu, nous saurons peut-être ce dont il s'agit.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le colloque sur les mutilations génitales féminines, mariages forcés et crimes dits liés à l'honneur".

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Vous avez organisé le 16 novembre dernier un colloque en collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, afin d'apporter une réponse juridique aux différentes questions liées à la violence intrafamiliale et de fournir des outils de compréhension, de dépistage et d'intervention aux professionnels bruxellois.

La coordination régionale en matière de violence intrafamiliale et entre partenaires a pour mission d'identifier les besoins des différents secteurs face à la violence intrafamiliale et entre partenaires, de sensibiliser la population à ces problématiques,

de mensen op het terrein en aan toekomstige professionelen. Er werd ook een overlegplatform opgericht, samengesteld uit deskundigen en professionelen uit verschillende sectoren.

Sedert 2010 werd de werking ervan ook uitgebreid naar volgende vormen van geweld : verminking van vrouwelijke genitaliën, gedwongen huwelijken en eremisdaden. De heer Kir, lid van het COCOF, belast met Sociale Acties en Gezinnen, heeft over het thema gedwongen huwelijken in juni 2008 reeds een colloquium georganiseerd. Op basis van de resultaten ervan had de minister een actieplan voorgesteld. De vzw Réseau mariage et migration werd opgericht als een soort referentiepunt voor een twaalfstal organisaties die werken rond het thema. Er werden opleidingen georganiseerd voor de professionelen die rechtstreeks met de problematiek werden geconfronteerd. Er kwamen campagnes, vooral in scholen, om jongeren bewust te maken en preventief te kunnen optreden.

De drie overheden beslisten dus om hun acties te bundelen en een gemeenschappelijk kader op te richten om voor preventie te zorgen en opvang te bieden aan personen geconfronteerd met partnergeweld.

In de gemeenschappelijke oriëntatienota van de Franse gemeenschap, het Waals Gewest en de COCOF werden volgende prioriteiten vastgesteld in de strijd tegen partnergeweld: een optimale coördinatie tussen de politiediensten, het parket en de PMS-centra, via regelmatig terugkerende sensibilisatiecampagnes geweld binnen het gezin voorkomen, binnen scholen een zo groot mogelijke verspreiding realiseren van animatiefilms over gevoelens en seksualiteit.

De oriëntatienota plande eveneens initiatieven ter voorkoming van gedwongen huwelijken. In het kader van de strijd tegen de verminking van vrouwelijke genitaliën, wensten de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest de initiatieven van de heer Kir te ondersteunen.

Een comité werd samengesteld uit de bevoegde regeringsleden van de drie deelregeringen, die de genomen initiatieven zouden opvolgen en evalueren. Is die opvolging ook gebeurd? Waarom wordt er in deze materie momenteel een bevoegdheidswissel overwogen? Werd hieromtrent overleg gepleegd met de heer Kir? In de pers werd

d'améliorer la prise en charge des victimes et auteurs, d'informer et former les acteurs de terrain et les futurs professionnels bruxellois. La coordination gère également la plateforme de concertation régionale qui réunit des experts et professionnels bruxellois de différents secteurs.

Depuis 2010, il s'avère que son champ d'action a été élargi à la violence intrafamiliale, dont les mutilations génitales féminines, les mariages forcés et les crimes liés à l'honneur.

M. Kir, en charge de l'Action sociale et de la Famille à la COCOF, sensible à cette problématique, a déjà initié en juin 2008 une "Journée de réflexion sur les enjeux du mariage chez les jeunes issus de l'immigration". Dans la foulée des recommandations issues de ce colloque, le ministre avait présenté un plan d'action relatif aux mariages forcés et précoces. Le travail devant s'échelonner sur plusieurs années, ce plan s'articulait autour de trois axes :

- structurer et pérenniser le Réseau mariage et migration. Ce réseau, qui fédère une douzaine d'associations, devait être le véritable pôle de référence en matière de réflexion sur les mariages forcés et précoces à Bruxelles ;
- mettre en place des formations afin de réunir tous les acteurs de première ligne en présence et de leur permettre d'approfondir leurs connaissances juridiques, d'échanger leurs pratiques, outils et réflexions ;
- développer et dispenser des actions de prévention et de sensibilisation auprès des jeunes, dans les écoles essentiellement.

Ensuite, à l'initiative de Mmes Laanan et Tillieux et de M. Kir, les gouvernements de la Communauté française, de la Région wallonne et de la COCOF ont tous trois adopté le jeudi 17 décembre 2009 une note d'orientation globale qui constituait leur contribution au plan d'action national 2010-2014 en matière de lutte contre les violences entre partenaires, élargi à d'autres formes de violences de genre.

Les trois gouvernements avaient donc décidé de coordonner leurs actions et de les inscrire dans un cadre commun permettant de combiner au mieux leurs compétences de prévention et de prise en

recentelijk verklaard dat het aantal besnijdenissen verdrievoudigd was ten opzichte van een vorige peiling. Deze realiteit laat ons niet toe tijd te verliezen met bevoegdheidsoverdrachten.

charge des personnes qui connaissent une situation de violence au sein du couple.

La note d'orientation commune établissait les priorités de la Communauté française, de la Région wallonne et de la COCOF dans leur politique de lutte contre les violences entre partenaires.

Parmi celles-ci, relevons notamment : l'établissement au niveau territorial (arrondissements judiciaires) d'une coordination optimale entre les services de police, le Parquet et les dispositifs psycho-médico-sociaux concernés ; une meilleure prévention des comportements violents dans le couple grâce à l'organisation régulière de campagnes de sensibilisation, la diffusion de bonnes pratiques, la généralisation progressive à l'ensemble des établissements scolaires des animations centrées sur la vie affective et sexuelle.

Par ailleurs, la note d'orientation prévoyait également des initiatives concertées en matière de prévention des mariages forcés. La Communauté française et la Région wallonne entendaient dans ce cadre s'associer et soutenir le développement du « plan d'actions de lutte contre les mariages forcés » du ministre Kir pour promouvoir les outils de sensibilisation des jeunes et la formation d'une action conjointe pour lutter de concert contre la pratique des mutilations génitales féminines et cela, notamment, par la conclusion d'un partenariat avec les associations actives dans l'aide et l'accompagnement des victimes.

Un comité de coordination, composé de représentants des ministres Laanan, Tillieux et Kir, et de leurs administrations respectives, a été chargé d'assurer le suivi des mesures prises par les trois entités et de procéder à leur évaluation chaque année.

M. le ministre, il y a-t-il une coordination entre ces différentes actions et votre initiative ? Pourquoi cette problématique connaît-elle un changement de compétence ? Avez-vous entamé au préalable un travail avec Emir Kir afin de vous inscrire dans les initiatives et les actions déjà menées, en particulier dans le monde associatif, afin de ne pas repartir d'une page blanche ? Récemment, la presse a signalé que le nombre d'excisions ou de risques d'excision avait triplé par rapport aux estimations

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (*in het Frans*).- *Mevrouw El Yousfi benadrukte reeds dat in de oriëntatienota initiatieven voorzien werden ter preventie van gedwongen huwelijken en tegen de praktijk van genitale verminkingen bij vrouwen. Een partnerschap werd onder meer gesloten met verenigingen die hulp en begeleiding verlenen aan slachtoffers van genitale verminkingen.*

De problematiek van genitale verminkingen bij vrouwen steekt meer en meer de kop op in het Brussels Gewest. Dat blijkt onder meer uit een studie van de ULB. Het aantal besneden meisjes zou met een derde zijn toegenomen, terwijl de gemiddelde leeftijd van de slachtoffers zelfs gedaald is. Dit ritueel zou niet langer meer een overgangsritueel zijn naar het volwassen worden, maar is geëvolueerd naar een ritueel dat de identiteit moet bevestigen.

Dat is een groot probleem, want veel van die meisjes zijn in België geboren of opgegroeid. Ze willen deze besnijdenis niet, maar onder sociale druk zijn ze jammer genoeg verplicht deze verminking te ondergaan.

Hoe probeert men dit tegen te gaan? Hoe staat het met het partnerschap met de verschillende verenigingen die actief zijn in dit domein? Ontvangen die subsidies om deze meisjes en hun ouders te sensibiliseren voor deze problematiek?

Uiteraard zal ik in andere commissies hierop terugkomen.

Discussion

antérieures. Les médias avancent le chiffre de 8.235 cas. Cette urgence ne nous permet pas de perdre du temps et de l'expertise dans des changements de compétences, aussi légitimes soient-ils.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Comme l'a souligné ma collègue Mme El Yousfi, la note d'orientation prévoyait des initiatives en matière de prévention des mariages forcés, mais aussi une action conjointe pour lutter contre la pratique des mutilations génitales féminines (MGF), notamment par la conclusion d'un partenariat avec les associations actives en matière d'aide et d'accompagnement des victimes de mutilations génitales féminines.

La problématique des MGF est de plus en plus préoccupante en Région bruxelloise, vu le nombre important de personnes originaires de pays où ces pratiques sont de mise, et dans la mesure où le nombre de victimes est en constante évolution. Une étude de l'ULB, parue dans le magazine du Centre d'action laïque (CAL) et intitulée "L'excision se répand en Belgique", fait état de cette augmentation. On y lit que le nombre de filles excisées a triplé, tandis que la moyenne d'âge des victimes a diminué. C'est le signe que les MGF constituent de moins en moins un rite initiatique lié au passage à l'âge adulte, mais sont en réalité un rite d'identité.

Cela pose problème, car nombre de ces jeunes filles, qui sont nées ou ont grandi en Belgique, ne veulent pas subir l'excision. La pression sociale qui s'exerce sur elles et leurs mères est cependant telle qu'elles sont malheureusement obligées d'endurer cette mutilation.

Quelles sont les actions conjointes menées contre les MGF ? Qu'en est-il du partenariat avec les associations actives dans ce domaine ? Celles-ci bénéficient-elles de subsides leur permettant de travailler sur des projets spécifiques en matière d'égalité des chances et de sensibilisation des

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Tijdens de interministeriële conferentie van 2005 besliste de federale overheid om de gewesten en de gemeenschappen te betrekken bij de uitwerking van het nationaal actieplan 2004-2007 tegen partnergeweld. Om ons engagement in deze strijd waar te maken, hebben we met de minister-president en het federaal Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, een gewestelijke coördinatie tegen partnergeweld opgezet. Aan de bevoegdheden is er dus niets gewijzigd. De coördinatie waarvan sprake verloopt binnen het gewest onder leiding van de minister-president en de bevoegde staatssecretaris.

Sindsdien wordt jaarlijks een gewestelijk actieplan aangenomen. Daarin staan alle projecten en initiatieven van de gewestelijke coördinatie: preventieve initiatieven, sensibiliseringsacties, informatieverbreiding en opleidingen. In 2010 werd samen met de minister-president beslist het actieterrein uit te breiden met de strijd tegen intrafamiliaal geweld, zoals gedwongen huwelijken, genitale verminkingen bij vrouwen en eremoorden. Op deze manier hebben we een coherent beleid willen voeren binnen het nationaal actieplan 2010-2014. Het gewestelijk actieplan 2010 tegen partnergeweld en andere vormen van intrafamiliaal geweld werd aan het Brussels parlement voorgelegd op 27 oktober 2009 en vermeldt duidelijk de initiatieven die genomen worden tegen deze vormen van geweld tegen vrouwen.

In het licht daarvan hebben de minister-president en ik onder meer besloten een colloquium te organiseren over intrafamiliaal geweld. Binnen het nationaal plan is alles mogelijk. Ook de heer Kir neemt initiatieven. Bovendien werkt de vzw Réseau Mariage et Migration samen met de gewestelijke coördinatie. Ook daar lopen we niet het gevaar van onze doelstellingen af te wijken.

jeunes, des pères et des mères ?

Je reviendrai certainement sur ces questions en les développant dans le cadre d'autres commissions.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- C'est une compétence que je partage avec le ministre-président. Pour vous donner plus de détails, en 2005, lors de la conférence interministérielle, l'État fédéral a décidé d'associer les Régions et les Communautés à l'élaboration d'un plan d'action national 2004-2007 en matière de lutte contre la violence entre partenaires. Pour mener à bien notre engagement dans cette lutte, nous avons créé, avec le ministre-président et l'Institut fédéral pour l'égalité des femmes et des hommes, une coordination régionale en matière de violence entre partenaires. Il n'y a donc pas eu de changement de compétences, car la coordination dont je vous parle réalise son travail au niveau de la Région sous la tutelle du ministre-président et du secrétaire d'État en charge de l'Égalité des chances depuis 2005.

Depuis lors, chaque année, un plan d'action régional est adopté. Il reprend les différents projets et actions menés annuellement par la coordination régionale : des actions de prévention, de sensibilisation, d'information et de formation. En 2010, nous avons décidé, avec le ministre-président, d'élargir le champ d'action de la coordination en intégrant dans le plan régional des premières actions liées à la lutte contre la violence intrafamiliale ; elles concernaient les mariages forcés, les mutilations génitales féminines et les crimes d'honneur. Par cette décision, nous avons voulu mener une politique cohérente par rapport au plan d'action national 2010-2014, qui a été adopté le 24 novembre 2010. Le plan d'action régional 2010 en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale, qui a été transmis au parlement bruxellois le 27 octobre 2009, reprend clairement des actions liées à ces formes de violences faites aux femmes.

C'est dans cette logique que le ministre-président et moi-même avons décidé d'organiser, par exemple, un colloque sur la violence intrafamiliale. Vous le voyez, tout est possible

Volgend jaar wil de gewestelijke coördinatie inzake partnergeweld en intrafamiliaal geweld de klemtoon nog meer leggen op intrafamiliaal geweld. De Brusselse hulpverleners hebben ons laten weten dat ze over deze problematiek meer informatie nodig hebben.

We willen hen middelen aanreiken, zodat ze zo efficiënt mogelijk in het belang van de slachtoffers kunnen werken.

Op mijn initiatief zijn er contacten geweest tussen mijn kabinet en het kabinet van de heer Kir. We willen gezamenlijke projecten op poten zetten en zullen ook samenwerken met minister Laanan.

Net als u vind ik samenwerking heel erg belangrijk, onder meer om de middelen waarover we beschikken zo nuttig mogelijk te gebruiken. Het Brussels Gewest heeft de eerste stappen gezet om in het belang van de slachtoffers een doeltreffend beleid te voeren tegen partnergeweld en andere vormen van intrafamiliaal geweld.

In 2010 werd in het kader van het gewestelijk beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen 27.200 euro toegekend aan verschillende gesubsidieerde projecten in de gemeenten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *Zal er van dit colloquium een verslag worden opgesteld, waarin de aanbevelingen worden opgenomen?*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Dat zou moeten.*

dans le cadre de ce plan national, comme les actions de M. Kir. Sur ce point, il y a donc déjà une cohérence. Ajoutons que le réseau mariage-migration fait partie d'une plate-forme gérée par la coordination dont j'ai parlé. Dans ce domaine aussi, il existe une collaboration étroite et nous ne courons donc pas le risque de dévier de nos objectifs.

L'année prochaine, nous comptons, au sein de la plate-forme de concertation régionale, mettre davantage l'accent sur la violence intrafamiliale. Les professionnels bruxellois nous ont en effet fait part de leur besoin d'être davantage informés sur cette problématique.

Nous souhaitons leur fournir des outils de travail afin qu'ils puissent travailler de la manière la plus efficace possible pour le bien des victimes.

En ce qui concerne la concertation avec M. Kir, il y a effectivement eu des contacts entre nos deux cabinets, et cela à mon initiative. Par ces prises de contact, nous avons souhaité rendre possible la mise en place de certains projets communs, mais également collaborer, par ce biais, avec Mme Laanan.

Comme vous pouvez le constater, j'accorde, comme vous, beaucoup d'importance à la collaboration, notamment pour exploiter les moyens dont nous disposons de la façon la plus utile possible. Les premiers pas en ce sens ont été faits pour mener une politique efficace de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale en Région bruxelloise, pour le bien des victimes.

En 2010, dans le cadre de la politique régionale en matière d'Égalité des chances, 27.200 euros ont été alloués aux différents projets subsidiés dans les communes.

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Ce colloque fera-t-il l'objet d'un compte rendu par la rédaction d'actes reprenant les recommandations formulées ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Cela devrait être le cas.

Mevrouw Nadia El Yousfi (*in het Frans*).- *Ook in 2011 moet de strijd verdergezet worden tegen intrafamiliaal geweld.*

De vzw Praxis, die gefinancierd wordt door de federale overheid, zou met moeilijkheden te kampen hebben. Ze heeft subsidies gevraagd om haar opdrachten te kunnen voortzetten. Ze verricht prachtig preventief werk bij daders van partnergeweld. Wordt de toekenning van subsidies aan dergelijke verenigingen in beschouwing genomen bij de reflectie over dit onderwerp in 2011?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (*in het Frans*).- *We vinden het belangrijk om ook met daders van partnergeweld te werken. We zullen dan ook met Praxis samenwerken. Deze vereniging ontvangt echter geen structurele subsidies, want het beleid inzake gelijke kansen kan die niet toekennen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het programma van de reclamecampagne voor de 'Veertiendaagse van de Gelijke Kansen en Diversiteit' van 10 tot 25 november 2010".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Mme Nadia El Yousfi.- Pour 2011, la lutte contre les violences intrafamiliales reste à mener. Nous avons eu l'occasion d'en débattre.

Lors de la précédente législature avait été évoqué, dans le cadre de la prévention, l'avenir de l'asbl Praxis. Cette association, financée par le pouvoir fédéral, rencontrait des difficultés. Elle avait demandé des subsides pour pouvoir poursuivre ses missions. Elle réalisait un formidable travail, notamment de prévention auprès des auteurs de violences. L'octroi de subsides à ce type d'associations participe-t-il à la réflexion menée sur ce sujet en 2011 ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Comme j'ai eu l'occasion de le dire, il nous semble essentiel de travailler également avec les auteurs des violences. Nous collaborons avec Praxis dans le cadre de la plateforme. Toutefois, cette association ne perçoit pas de subsides structurels, car en matière d'égalité des chances, de tels subsides ne peuvent être alloués.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la programmation et la campagne publicitaire de la 'Quinzaine de l'égalité des chances et de la diversité' du 10 au 25 novembre 2010".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est considérée comme retirée.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de corruptie-index van Transparency International en het invoeren van een regeling voor klokkenluiders in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de evolutie van het ambtenarenapparaat in het Brussels Gewest".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DE RIDDER

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'indice de corruption de Transparency International et l'adoption d'un règlement visant à protéger les informateurs en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'évolution de la fonction publique en Région bruxelloise".

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE CLOSE

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

betreffende "het omstandigheidsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".

Mevrouw de voorzitter.- De mondelinge vragen worden naar een latere datum verschoven.

concernant "le congé de circonstances accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".

Mme la présidente.- Les questions orales sont reportées à une date ultérieure.
